

6253



### CONSEJO DEL PJ

No será intervenido Santa Fe

Página 2



### UNIFICACION ALEMANA

Kohl propuso saltar el Muro

Página 18

# Página/12

el país a diario

Buenos Aires, miércoles 29 de noviembre de 1989

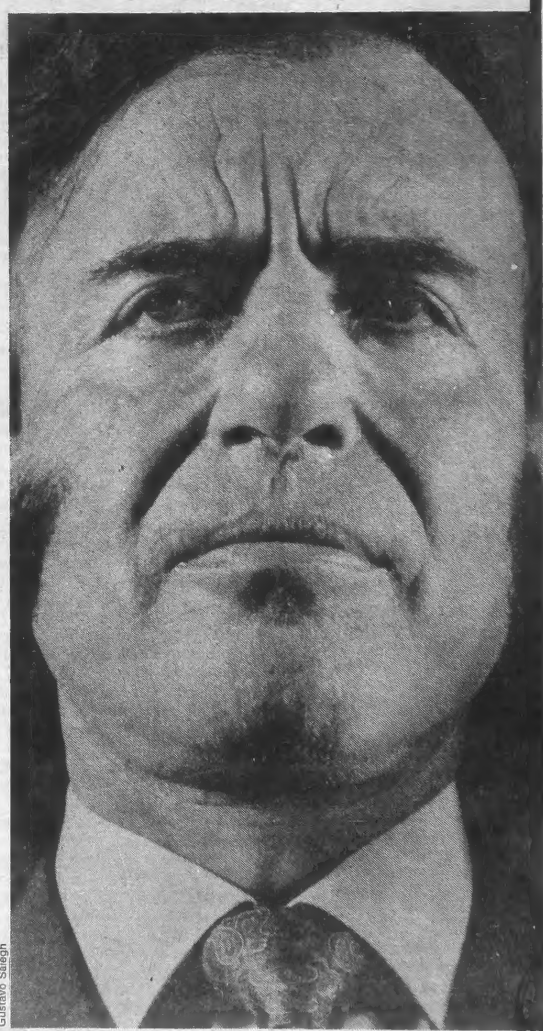
Año 3 - Nº 766 - Precio de este ejemplar: \$ 200 Recargo venta interior: \$ 30. En Uruguay: N\$ 450

## EXCLUSIVO

La publicación del proyecto de un sector del Gobierno de disolver la SIDE desencadenó un extenso intercambio de desmentidas y acusaciones entre los miembros del gabinete. Hoy Menem se reunirá con sus ministros para conciliar las disputas internas y pedirles "orden y prolijidad"

Página 3

# LOS MINISTROS SEAN UNIDOS



Gustavo Saiegh

**7** Micropoderes, por Horacio Verbitsky

¿Existen o no los enemigos?, por Chacho Alvarez **2**

Mañana pararán por 24 horas los judiciales  
**MAR DE FONDO EN TRIBUNALES**  
Página 7

**IRA**

“La ira del ministro Bauzá era un tema que circulaba por los pasillos: La SIDE conspira contra la estabilidad de todos los ministros, era la frase más leve que se le atribuía. Esta es la reacción que provocó una firme actitud política del Tata, se intentaba explicar en el hermético edificio de Rivadavia y 25 de Mayo. Al-  
gún ministro no le perdonó lo que acababa de proponer: que el 10 de diciembre todo el gabinete presentara su renuncia y así dejar en libertad de acción al Presidente, para reorganizar su equipo al comenzar el verdadero periodo de su gobierno.”

(Tomado de “Tormenta en la SIDE”, nota de tapa del semanario Somos, en su edición de anoche.)

Hoy juran los nuevos diputados  
**CAMBIO DE ELENCO EN EL CONGRESO**  
Página 4



Por Carlos "Chacho" Alvarez

## ¿Existen o no los enemigos?

Gobernar "para todos" es un viejo e irrealizable sueño. Tan irrealizable como pretender mantener indefinidamente el calor y los festejos de los de arriba y el afecto y las expectativas de los que más sufren la crisis. Cuando las aguas están calmas los discursos suelen describir un mundo sin contradicciones. La dialéctica radical, democráticos vs. autoritarios, enunciaba un enfrentamiento entre mentalidades más que entre intereses; subjetividades en pugna que se creyeron imponer o abolir a fuerza de un abusivo y cargoso mensaje democrático, escindido de la vida real de la sociedad.

La realidad destruyó aquel diagnóstico. Porque en el final anticipado del período radical, apareció el *enemigo*, una palabra que los nuevos ingenieros sociales aconsejaban extirpar del discurso. El llamado golpe del dólar ya no era atribuible sólo a mentalidades autoritarias, sino a intereses concretos. A quienes con fines espurios pretendían desestabilizar al gobierno y anunciarle al peronismo sobre quienes eran los verdaderos dueños del poder en el país.

Durante casi seis años, desde 1983 a 1989, se habían desmovilizado las pasiones históricas, predicando que los enemigos se habían disuelto bajo las olas del consenso democrático. Hoy, se señala la mano de los conspiradores económicos como decisiva. El radicalismo, según su propia autocrítica, parece haber sido derrotado más por la fortaleza y el poder económico de los enemigos, que por sus propios errores.

El 14 de mayo, la mayoría del pueblo votó por otra opción y un camino distinto de salida a la crisis. Un camino que debía movilizar y organizar las fuerzas propias y las del conjunto de la sociedad para evitar que el gobierno popular fuera chantajeado por quienes habían acumulado un inmenso caudal de poder. Pero el pacto con el liberalismo y el discurso de la unidad nacional, sin adversarios ni enemigos, también tendió a disolver los conflictos y dejar al pueblo y a la sociedad sin tareas.

El desenvolvimiento de los índices económicos implica el reinado absoluto del mundo de los negocios por sobre el de la política. La gente, el pueblo, poco o nada puede hacer en el intrincado laberinto que sólo manejan los expertos del poder.

Pero he aquí que el *enemigo* volvió a reaparecer, definido nuevamente como alguien al accho, que se resiste a entender los nuevos tiempos y a salir de su trinchera para sumarse a la revolución productiva y a la armónica unidad nacional. Esta aparición, ¿no sugiere definir con mayor precisión qué intereses se pretenden defender y cuáles son esos enemigos que se describen tan imprecisamente? El pragmatismo es tan ambiguo y tan efímero como ideología, que termina siempre convalidando la lógica de los conspiradores, en tanto no concibe ninguna forma de creación de poder democrático. Por eso el enemigo se burla de las amenazas y de los gritos hostiles, porque sabe que son emitidos desde el vacío, desde un escenario raquítico de poder popular.

## Rosario no preocupa al PJ, pues "son sólo asuntos vecinales"

Recién la semana próxima, el Consejo Nacional justicialista analizará la derrota electoral en Santa Fe, pero Antonio Cafiero ya anticipó que "no hay ningún motivo para intervenir esa provincia".

La tormenta política que generó en el justicialismo la derrota en Rosario y Santa Fe no se vio reflejada ayer —como se esperaba— en el Consejo Nacional partidario que preside Antonio Cafiero. La reunión del cuerpo se realizó, pero el tratamiento del tema se pospuso para la semana próxima debido a la ausencia del gobernador santafesino Víctor Reviglio quien se halla junto al presidente Carlos Menem en Paraguay. Los principales dirigentes, de todas maneras, intercambiaron durante todo el día de ayer interpretaciones varias y acusaciones mutuas a raíz de los resultados.

La reunión del Consejo Nacional Justicialista duró apenas una hora en la que, entre otros, Antonio Cafiero, Jacinto Gaibur, Roberto García, Miguel Ángel Toma, Remo Constanzo, Rubén Cardozo, José Bordón, César Arias, Alberto Conca, José Azcurra y Jorge Rachid, respaldaron el informe de tres carillas que elevó la comisión encargada de movilizar simpatizantes para el acto del 17 de noviembre pasado, facultaron a Cafiero para viajar a Chile como observador internacional de las elecciones y pospusieron hasta el miércoles 6 de diciembre el tratamiento de la interna santafesina.

Todo sigue, entonces, como el lunes. El gobernador catamarqueño Ramón Saadi responsabiliza a Cafiero, cuyo sillón está ansioso por ocupar. El candidato derrotado en Santa Fe Mario Papaleo señala a la conducción provincial que encabeza Víctor Reviglio. Lo mismo hace el senador nacional Luis Rubeo que compete en el distrito con Reviglio. Cafiero interpreta todo como una cuestión local. Y Reviglio, que está en Paraguay, aún no ha dicho esta boca es mía.

Antes y después de la reunión hubo comentarios cruzados sobre el tema. Cafiero respondió a las acusaciones de Saadi: "Son versiones antojadizas que reflejan un fuerte oportunismo de parte suya. No se puede utilizar un traspase electoral para hacer internismo", opinó. "Los comicios santafesinos sólo reflejan meras preferencias locales del electorado y no las grandes cuestiones nacionales. Como las de Tucumán, son sólo asuntos vecinales que no alteran la conformación tradicional del electorado pero el bipartidismo aún está vigente en la Argentina", interpretó. "No hay ningún motivo para intervenir esa provincia", adelantó, respondiendo así al pedido de intervención que había hecho el candidato derrotado en Santa Fe, Mario Papaleo. También el presidente de la Cámara baja Alberto Pierri y el vocero del PJ Jacinto Gaibur descartaron toda posibilidad de intervención al distrito.

El vicepresidente Eduardo Duhalde discrepó con la interpretación de Cafiero. "Las lealtades partidarias van dejando lugar a un voto más pensante que sirve de alerta a los distintos partidos, pues si no gobiernan bien la gente buscará otras opciones", dijo. Duhalde, sin embargo, destacó los resultados obtenidos por el justicialismo en Rosario "donde superamos los votos obtenidos en 1985 y 1987", evaluó que "lo de Santa Fe era previsible ya que allí el intendente de nuestro partido de-



El titular del Consejo Nacional del PJ, Antonio Cafiero, al ingresar a la sede del cuerpo partidario.

"El bipartidismo sigue vigente en la Argentina, lo de Rosario responde sólo a asuntos vecinales", advirtió.

bío renunciar en medio de un escándalo mayúsculo que incluyó denuncias de ilícitos y corrupción" y agregó que "la gente elige los mejores dirigentes y no se equivoca cuando vota: prueba de ello es que en San Lorenzo, donde teníamos un muy buen intendente, ganamos con el 54 por ciento de los votos".

El senador Eduardo Menem dijo "no nos agradan en absoluto" en referencia a los resultados de Santa Fe y Rosario y reconoció que "en

aquellos lugares donde se realizaron elecciones y el peronismo perdió fue porque no se hicieron buenos gobiernos". Para Menem, de todas maneras, "el gran perdedor ha sido el radicalismo que pasó de ser gobierno a ocupar el tercer puesto en las preferencias de los rosarinos". El dirigente santafesino y secretario de Acción Social, Rubén Cardozo, sostuvo que "estaba en nuestros cálculos perder en las elecciones santafesinas por la mala administración que

rozó la corrupción" y analizó que "el 70 por ciento de los votantes radicales y el 19 por ciento de los peronistas votaron por (el candidato demoprogresista Enrique) Mutis". Y el senador nacional por Santa Fe, Luis Rubeo decretó la "caducidad de los electorados cautivos" y descargó las baterías sobre Reviglio: "Seis años de opaco gobierno provincial y un exceso de internismo público generaron condiciones de inconfiabilidad", dijo.

## BLOQUE RADICAL

## Jaroslavsky retuvo la corona

El bloque de diputados radicales reeligió finalmente anoche a César Jaroslavsky como titular de la bancada, luego de una votación interna en la que éste se impuso al bonaerense Federico Storani, tal como se esperaba. En cambio, las negociaciones se prolongaron hasta última hora para integrar el resto de la mesa directiva y consagrar al candidato para la vicepresidencia segunda de la Cámara baja.

En cumplimiento de los acuerdos logrados por las distintas vertientes del alfonsinismo, antes del plenario del bloque este sector se reunió para la votación de entrecasa: treinta legisladores respaldaron a Jaroslavsky, en tanto que diecisiete apoyaron a Storani.

La definición de la interna del bloque se había postergado en la tarde de ayer para permitir las negociaciones con el peronismo sobre la reforma tributaria y acordar la táctica de la bancada frente al apuro del oficialismo en tratar la iniciativa impulsada por el Palacio de Hacienda.

La pugna entre el grupo Latin —el alfonsinismo— había quedado resuelta la noche anterior, cuando Fredy Storani decidió no innovar en materia de alianzas para enfrentar en mejores condiciones a Jaroslavsky, a pesar de que un acuerdo con el titular del radicalismo bonaerense, Leopoldo Moreau, podría haberle permitido imponerse por muy escaso margen, según allegados al líder de la Coordinadora. "Ganar en estas

condiciones no serviría de mucho, porque el bloque quedaría en una situación interna muy precaria", explicaron.

Las conversaciones entre los dos principales dirigentes de Buenos Aires, Moreau y Storani, fueron reiniciadas el lunes y derivaron en un encuentro con el titular del bloque, donde no pudo llegarse a un acuerdo

de fondo. El sector encabezado por el coordinador resolvió entonces mantener la posición adoptada la semana pasada, es decir, respetar la mayoría alcanzada hasta entonces por Jaroslavsky y respaldarlo con el resto del alfonsinismo en la reunión del bloque. Para el resto de los cargos, en cambio, apoyó a representantes de otras corrientes.

## Las huestes de Alsogaray tras una nueva convención nacional

En medio de versiones sobre un inminente desenlace del conflicto entre Alvaro Alsogaray y el ministro de Economía, la mesa directiva del comité nacional de la UCeDe —que comanda el diputado Federico Clérici— citó para el sábado próximo a una reunión extraordinaria de la convención partidaria con el propósito de renovar las autoridades de ese cuerpo.

La última reunión de un órgano directivo partidario se realizó el penúltimo fin de semana cuando el plenario de la Unión de Centro Democrático rechazó la intención del alsogarismo de volver a ingresar a la mesa nacional por la diferencia de un voto.

El sábado próximo se encontrarán aproximadamente unos doscientos

cincuenta delegados de todo el país desde las 9 de la mañana en la sede de Rivadavia 1145 en Capital Federal.

Además de la reelección de autoridades del máximo órgano partidario se escuchará un informe de los legisladores del partido, que hasta hoy son seis y sumarán once después de la jura, y otro del titular del partido, Federico Clérici.

Del encuentro de la Convención Nacional saldrá elegida también una comisión especial para la reforma de la carta orgánica partidaria que hasta el momento carece —entre otras cuestiones— de reglamentos para las sesiones de sus diversos cuerpos orgánicos. La reunión del sábado, de todas maneras, es casi formal comparada con la interna que queda pendiente en la dirección partidaria.



## CRISIS Y DESENCUENTROS EN EL GABINETE

## Disputas de entrecasa

(Por Gabriela Cerruti) Citados para las 8.30 entre mates y mediodías, los ministros escucharán hoy la reprimenda presidencial por la forma "salvaje" en que se vienen manejando internas de gobierno que culminan en la parálisis de algunos proyectos o en la difusión de otros cuando son sólo lucubraciones de un funcionario para dar por tierra con otro. "No les pido pureza, al menos prolijidad", fue la síntesis del Presidente cuando el enfrentamiento entre mujadines, celestes y colorados o secretarios de Estado y ministros estalló al difundirse la intención del ministro Eduardo Bauzá de proponer la disolución de la Secretaría de Inteligencia del Estado (SIDE) como forma de terminar con los enfrentamientos que venía sosteniendo con su titular, Juan Bautista Yofre.

Yofre fue ratificado en su cargo ayer por el presidente Menem, quien sólo le pidió lo mismo que pedirá esta semana a cada uno de los miembros más cercanos de su gobierno: que mantengan una relación directa con él sin pertenencia a ningún grupo interno, "rosca" o gabinete paralelo. La cuestión de qué hacer con los servicios de inteligencia será por ahora un motivo de debate, tanto interno en la SIDE como en todo el Gobierno, hasta que se resuelva su reestructuración en el mejor de los casos o —si se decide tomar el tema hasta las últimas consecuencias— discutir la necesidad o no de servicios de inteligencia y cuál debe ser su rol. "Si creemos que el Presidente debe recibir esta información, tiene que existir. Si no, no. Pero lo alocado es creer que inteligencia significa otro tipo de información", explicaba ayer por la tarde didácticamente uno de los secretarios de Estado más cercanos al Presidente.

Lo cierto es que la historia alrededor de la SIDE hizo estallar finalmente la situación que se venía generando internamente en el Gobierno a partir de la visión de la fecha del 10 de diciembre como posibilidad de recambios en el gabinete. Intentando fortalecer sus posiciones para ese momento o socavar la de algún par, los funcionarios profundizaron hasta el límite las reuniones, acusaciones cruzadas, lanzamiento de proyectos que nunca se concretaron o críticas sobre otras áreas.

## Ministros

El Presidente no permaneció ajeno al clima y durante el fin de semana se reunió durante ocho horas con uno de los miembros de su gabinete para repasar puntualmente la actuación de cada ministro en cada área y cada secretario en su función. Al análisis no le faltaron sinsabores: sobre el filo de la noche, los cómputos de Santa Fe daban por tierra con las últimas esperanzas de dar vuelta los pronósticos más adversos. Área por área, el repaso incluyó la falta de resolución de la interna militar por parte de Defensa; el estancamiento de la cuestión de las privatizaciones en Obras Públicas; la falta de proyecto en Educación y la casi nula participación de Interior para mejorar las condiciones de las elecciones en Tucumán, Santa Fe o el acto del 17 de noviembre. "Las únicas decisiones las tomo yo", dijo el Presidente recordando el indulto y su decisión personal en la cuestión de los canales.

Pero la decisión que se trasladará hoy a la reunión con los ministros partió de una conclusión minuciosa: la "ansiedad" de algunos miembros



Hoy, a las 8.30, los ministros escucharán una reprimenda presidencial por el tono "salvaje" de los enfrentamientos. Yofre fue ratificado en su cargo, pero la SIDE sería reestructurada. Cruce de acusaciones entre los ministros.

por mostrar logros llevaba a la superposición de proyectos que se inhabilitaban mutuamente y las internas se habían desencadenado de un modo feroz. No sabían todavía que el lunes el ministro Bauzá lanzaría públicamente la idea de disolver la SIDE —que reprodujo la revista *Somos* en su edición de hoy a pesar de que el propio ministro habría intentado dar marcha atrás con la información—, que recogieron *Página/12* y *La Prensa*.

## Todos con todos

Con Menem en Paraguay y el ambiente hipersensibilizado por la cuestión, se generó la catarsis colectiva de los funcionarios. Un periodista acusó públicamente a Bauzá y Roberto Dromi de haberse enfrentado con Yofre porque éste le había informado a Menem que habían cobrado catorce millones de dólares por la adjudicación del polo petroquímico Bahía Blanca que tiene al frente a un hombre ligado a José Luis Manzano, Gustavo Gerahier. Desde un despacho de Balcarce 50 le respondieron que el Gobierno había nombrado como su representante en la licitación de Puerto Madero (en la que hay 1500 millones de dólares en danza) a Mario Vico, hermano de uno de los más prominentes representantes de "La Carpa", nombre con que comenzó a conocerse el grupo que reúne a Emir Yoma y Miguel Angel Vico, entre otros. Las acusaciones por negocios más grandes o más chicos llegaron a casi todos y se descargaron en Yofre en lo referido a la "violación de la intimidad".

Para muchos, el enojo del Presidente con el ex periodista tiene menos que ver con el documento sobre el Plan BB —que fue encargado por Juan Born y realizado por uno de sus hombres de consulta, García Martínez— que con las continuas idas y

vueltas de otros miembros de la SIDE con comentarios sobre situaciones personales de funcionarios y ministros que involucraron hasta al secretario privado de la primera dama, Zulema Yoma, Antonio Palermo.

## Piedra libre

"Si cada uno quiere tener juego propio que lo tenga, pero todo a cara descubierta" es la lectura que quieren encontrar en la decisión del Presidente de provocar la eclosión del conflicto Yofre-Bauzá. Los destinatarios son casi todos: Alberto Pierri que acusó públicamente a Cafiero de boicotear el acto del 17 pero no se presentó en el Consejo para ratificarlo; Rubén Cardozo que culpó a la dirigencia del peronismo de la derrota en Santa Fe; Bauzá que intentaría el "descabezamiento" del secretario de Justicia César Arias bajo la acusación de ser el interlocutor de los carapintada y que lanzó públicamente la posibilidad de la crea-

ción de una "fuerza especial" antes de consultarlo con el Presidente. Y la mismísima primera dama que se reunió en Mar del Plata el "menemismo bonaerense" pero concurrirá también Ramón Saadi y Alberto Kohan, entre otros dirigentes nacionales. A nadie extraña demasiado que algunos desoigan el por ahora mandato del Presidente de no confrontar con Cafiero por la gobernación bonaerense.

La necesidad de "emploriar" la situación tiene otros puntos de referencia: el viernes y sábado se reunirá en Mar del Plata el "menemismo bonaerense" pero concurrirá también Ramón Saadi y Alberto Kohan, entre otros dirigentes nacionales. A nadie extraña demasiado que algunos desoigan el por ahora mandato del Presidente de no confrontar con Cafiero por la gobernación bonaerense.

## Estilos

Para intentar interpretar el estilo del Presidente —que ratificó su confianza en Yofre pero le mostró a Bauzá el papel sobre el plan económico— los exégetas aluden a las in-

ternas interempresarias en la construcción de las multinacionales. "Para no permitir que se generen burocracias hay que dar libre juego en todos los niveles y cada tanto un escarmentito."

Más realistas, otros comenzaron a dudar de que estas idas y vueltas se refieran directamente al estilo presidencial y no sean, en cambio, producto del accionar mismo de los funcionarios. "Muchos se entienden mejor con ex funcionarios de la Coordinadora que entre ellos", se quejan y cita, por ejemplo, las periódicas reuniones de Barriónuevo con Enrique Nosiglia en una confitería de Coronel Díaz y Libertador.

Hoy, el Presidente ratificará su confianza en sus ministros y dirá "basta" a las internas: "Todos son hombres de Carlos", sostuvo ayer un habitual vocero del Presidente. No estaba diciendo sólo que el Presidente le tiene confianza sino que les está reclamando que no bifurquen sus lealtades.

## EL SALVADOR

## Otra mediación y van...

El presidente Carlos Menem, aceptó una propuesta del Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN), y mediará en el conflicto salvadoreño, cuyo gobierno mantiene desde hace 15 años una intensa guerra con la organización guerrillera, que ya cobró más de 70.000 víctimas. En el marco de esa mediación, el jefe de Estado solicitará al presidente salvadoreño, Alfredo Cristiani, que declare el alto el fuego y acepte el diálogo con el FMLN, previa inspección "in situ" de una delegación de las Naciones

Unidas.

En una entrevista concedida a Télam, Miguel Ángel Sáenz Varela, integrante del comité político-económico del FMLN, afirmó que Menem le transmitió su intención de "colaborar en todo conflicto bélico que puede ser resuelto por la vía pacífica" y se comprometió a exhortar a Cristiani a que acepte el alto el fuego. Sáenz Varela, quien en dos oportunidades fue recibido por el Presidente —durante su visita de dos días al país—, aseguró que el jefe del gobierno español, Felipe González,

"también ofreció su mediación", e indicó que la Comunidad Económica Europea "propuso el alto el fuego y el inicio del conflicto a las Naciones Unidas".

Por otra parte, reiteró que "como propuesta de solución al conflicto, el FMLN propone el alto el fuego y el inicio de un proceso de política negociada por etapas, que concluya con un cese de hostilidades y la entrega de armas" por parte de la organización guerrillera, que pretende insertarse en la vida salvadoreña como una agrupación política.

## HUEVAZO

En uno de los primeros gestos de hostilidad al deshielo con Gran Bretaña, anoche un grupo de ex combatientes de la guerra de Malvinas se nucleó frente a Canal 2. Entendió la marcha compuesta para la guerra de 1982, que comienza con la frase "Bajo un manto de neblina", observado por el jefe de la misión empresarial británica que visita la Argentina, lord Montgomery, quien debía ingresar al canal para asistir al programa de Bernardo Neustadt. Montgomery tardó muy poco en convertirse de espectador en protagonista, porque sorpresivamente recibió, de parte del grupo, una trompada en la nuca seguida del estallido de huevos arrojados contra su cuerpo.

## La UCR analiza la nueva derrota

Los principales dirigentes de los distintos sectores internos del radicalismo santafesino iniciaron un "análisis político" de los resultados electorales del domingo último, teniendo en cuenta que "sufró el revés electoral más resonante desde su creación", y se estima que se dará a conocer un documento al respecto en el próximo fin de semana.

## La reforma antes del viernes

La reforma constitucional bonaerense podría ser aprobada "antes del viernes" y su ratificación por medio de una consulta popular estaría prevista para el mes de abril del año que viene, anunciaron fuentes legislativas provinciales. El anticipo fue suministrado pese al clima de gran tensión e incertidumbre generado ayer respecto del tratamiento de esa reforma en ambas Cámaras de la legislatura provincial, donde se advirtieron innumerables trascendidos y versiones.

EL PAÍS

# El peronismo controlará la Cámara baja luego del juramento de hoy

Juran Caputo, Viola, Bussi, Brunati y otros, al tiempo que se despiden Herminio, el Changui y Moreau.

El nuevo diseño de poder aluminado en los comicios nacionales del 14 de mayo se pondrá en marcha hoy en el recinto de la Cámara de Diputados, cuando se tome el juramento de práctica a los nuevos miembros, entre los que se cuenta Luis Zamora, Adelina de Viola, Dante Caputo, Luis Brunati y Rafael Martínez Raymond.

La sesión preparatoria, que está citada para las 10 de la mañana, significará la resignación del bloque radical al manejo de la mayoría relativa del cuerpo, que ahora pasará a manos de la bancada justicialista.

El nuevo mapa político surgido de las últimas elecciones exhibe un fuerte crecimiento del bloque de derecha y una marcada disminución de la representación centroizquierdista. La bancada intransigente reducirá sus integrantes a la mitad, mientras que la democracia cristiana retendrá su porcentaje habitual en el Congreso.

El oficialismo pasará de tener 100 bancas a 123, en tanto la UCR reduce sus hombres de 111 a 90. Los liberales —que tenían 7 bancas— poseerán ahora 9 de la Alianza de Centro y 5 de la UCeDe.

Con la jura de los nuevos diputados se despedirán un puñado de legisladores que aportaron muy poco al prestigio del Parlamento. Difícilmente volverán a pisar las alfombras verdes del recinto Isidro Bakirdjian —que llegó de la mano de Oscar Alende y votó con los radicales las leyes de punto final y obediencia debida—, Horacio Cambareli —un verdadero cazador de brujas— y Herminio Iglesias, que en cuatro años de mandato apenas presentó una docena de proyectos y casi no visitó las comisiones legislativas.

El próximo 10 de diciembre, por

una decisión política asumida antes de los comicios nacionales, dejarán el Congreso Luis "Changui" Cáceres, Leopoldo Moreau y Marcelo Stubrin, entre otros diputados importantes del radicalismo.

La Cámara de Diputados perderá también como legisladores de primera línea a Miguel Monserrat —que rompió con el PI cuando se alió al justicialismo—, Héctor Massini —un fino constitucionalista del peronismo— y Ariel Puebla, un político de excelente trato con los periodistas.

La renovación parcial de la Cámara joven trae algunas curiosidades. Tres diputados peronistas, Rubén Marín, César MacCarthy y Eduardo Vaca, cruzaron el Salón de los Pasos Perdidos para ocupar en representación de La Pampa, Chubut y Capital Federal una banca en el Senado. La Cámara alta, para devolver la gentileza, dio el pase libre al pampeano Antonio Berhongaray que tendrá un lugar en la bancada radical.

En la jura de hoy asumirán su compromiso con la democracia Jorge Aguado, que fue gobernador de la provincia de Buenos Aires en la última dictadura militar, y Martínez Raymond que encabezó la embajada de Italia en la gestión del general Roberto Viola.

Cuando asuma Zamora, los historiadores tendrán de qué ocuparse. Será la primera vez que un dirigente trotskista llega al Congreso.

En la otra punta del espinel también se tejen historias. Alberto Germano, en representación de la Fuerza Republicana, se constituirá en el operador del general Bussi en el Congreso. Su función no tiene secretos: apunta a constituir un pacto político con otros sectores derechistas para diseñar una plataforma que catapulte a nivel nacional al jefe de la represión ilegal en Tucumán.

La ceremonia de hoy servirá además para que varios legisladores dejen un record indeleble por sus pares: la renovación del mandato legislativo por cuatro años más. En este selecto pelotón se encuentran Oscar Alende, Víctor Biscotti, Jorge Vanossi, Raúl Baglini, Jorge Matzkin, Oscar Lambert, Federico Clérico y Conrado Storani, entre otros.

La nueva camada de legisladores ya ha generado aprietos en la sala de periodistas. Las apuestas señalan que los justicialistas Carlos "Chacho" Álvarez, Juan Pablo Caffiero y Brunati, el ex canciller Caputo y Adelina tendrán un fuerte protagonismo en las sesiones una vez que aprendan a manejar "la botonera" de la Cámara baja. "Tienen perfil propio, buena imagen y ganas de crecer", sintetizó un cronista.

Con todo, la sesión de hoy puede fracasar inevitablemente. Aún no llegaron varios diplomas enviados por la Justicia, y si no llegan a tiempo, la fiesta puede aguiarse. En esta situación se encuentra Alberto Pierri que debe jurar por cuatro años más y ratificar su condición de presidente de la Cámara. Una broma de mal gusto.

### EDICTO

El Juzgado en lo Civil Nº 21 a cargo del Dr. WITT-  
HAUS, Secretaria Nº 41, cita y emplaza por treinta días a herederos y acreedores de Don José Antonio Brosio, Publicarse por tres días.  
Buenos Aires, 4 de septiembre de 1989. Luis Guillermo Kömmer, secretario.

DIPUTADOS: HOY UN JURAMENTO, MAÑANA UNA TRAICIÓN



EXCEPCIONES EN DEBATE

## Bloqueo de la UCR al IVA

La férrea negativa del Ministerio de Economía a modificar las alícuotas del Impuesto al Valor Agregado que gravan comestibles y medicamentos hacia prevenir al cierre de esta edición el fracaso de la sesión de la Cámara de Diputados que debía aprobar en general la reforma tributaria.

Jesús Rodríguez y Raúl Baglini, que actuaron como voceros del bloque radical, presentaron al oficialismo un pliego de condiciones para evitar el naufragio de la sesión. El arma de negociación de la UCR era la amenaza de no aportar su presencia para formar quórum, un fuerte elemento de presión con la actual composición parlamentaria hasta el 10 de diciembre.

Rodríguez y Baglini exigían eliminar la alícuota que grava productos de primera necesidad y medicamentos, o en la hipótesis de mínima proponían un gravamen diferencial para esa franja de productos.

Si se aprobara la generalización del IVA tal como llegó al Congreso desde el Palacio de Hacienda, productos como la harina, el pan y los antibióticos sufrirían un aumento automático del 13 por ciento.

Solicitaron los legisladores de la UCR que no se modificara la coparticipación impositiva a las provincias; que se redujera o anulara el tributo a los débitos bancarios y que el impuesto interno a los combustibles mantuviera su actual destino de engrasar los fondos del sistema de previsión social.

El diputado peronista Oscar Lambert dijo que "no aceptamos la extorsión que está ejerciendo el radicalismo, que no tiene ánimo de colaborar".

Ante esta situación, al bloque justicialista le quedaba sólo la chance de forzar una sesión con la con-

currencia de los partidos provinciales y los diputados de la Unión del Centro Democrático, pero incluso en esa situación los números perjudicaban al peronismo: en semejante escenario los radicales podían llegar a sumar presencia para el quórum y obtener el rechazo del proyecto.

Ayer el secretario de Ingresos Públicos, Raúl Cuello, advirtió que el Gobierno será "duro, severo e inflexible" para conseguir que se cumpla el pago de impuestos según la reforma tributaria en tratamiento. Cuello aclaró que el régimen de presentación espontánea de contribuyentes en mora, aprobado por el Poder Ejecutivo, "no es un blanqueo ni una quita ni tampoco discrimina en contra de los contribuyentes que cumplieron con sus impuestos".

Al hablar ante el Consejo Profesional de Ciencias Económicas, el economista dijo que "no existe el caso de un país que haya salido de una hiperinflación sin un ajuste doloroso y menos sin ayuda externa, y para obtener financiamiento exterior se debe demostrar primero que se ha puesto la casa en orden, para luego recibir apoyo". Consideró después que plantear "la regresividad o progresividad de la reforma tributaria significa desconocer el hecho de que se plantea en el marco de la política fiscal" luego de una situación de hiperinflación. La reforma privilegia "la estabilidad, eliminando el impuesto inflacionario, ya que la estabilidad es condición necesaria para el crecimiento", dijo Cuello como explicación de por qué se baja del 33 al 20 por ciento el impuesto a las ganancias de las empresas. "La Argentina no es una sociedad estancada sino una sociedad decadente", dramatizó, y puso como ejemplo que aquí existe una "cultura de la evasión".

### MOSP SECRETARIA DE ENERGIA

MINISTERIO DE OBRAS Y SERVICIOS PUBLICOS

SUBSECRETARIA DE COMBUSTIBLES

#### LICITACION 25.3.1 Nº 1528/89

CONTRATACION DE: SERVICIO MANO DE OBRA, EN Pta. ALMACENAJE Y DESPACHO M. DEL PLATA.

VALOR DEL PLIEGO: A 90.000,00 (noventa mil)

FECHA DE VENCIMIENTO: 05/12/89, a las 13,00 hs.

ADQUISICION DEL PLIEGO: En la SALA DE APERTURA DE LICITACIONES, Sarmiento 778, Planta Baja, Capital Federal, en el horario de 09,00 a 11,30 hs. y/o en el Equipo de la Gerencia Ing. de Obras de la Zona.

YACIMIENTOS  
PETROLIFEROS FISCALES  
Sociedad del Estado



### MOSP SECRETARIA DE ENERGIA

MINISTERIO DE OBRAS Y SERVICIOS PUBLICOS

SUBSECRETARIA DE COMBUSTIBLES

#### LICITACION 25.3.1 Nº 1087/89

CONTRATACION DE: PROYECTO, Y PUESTA EN SERVICIO DE PARARRAYOS, EN SALTA.

VALOR DEL PLIEGO: A 1.000,00 (un mil)

FECHA DE VENCIMIENTO: 07/12/89, a las 13,30 hs.

ADQUISICION DEL PLIEGO: En la SALA DE APERTURA DE LICITACIONES, Sarmiento 778, Planta Baja, Capital Federal, en el horario de 09,00 a 11,30 hs. y/o en el Equipo de la Gerencia Ing. de Obras de la Zona.

YACIMIENTOS  
PETROLIFEROS FISCALES  
Sociedad del Estado





## POSICION BRITANICA EN BUENOS AIRES

# "La quita de la deuda es negociable"

**William Harding, de la delegación inglesa que mañana verá a Menem, admitió en teoría reducir los intereses.**

El asesor internacional del Banco Lloyd's del Reino Unido, sir William Harding, dijo ayer que una quita en los intereses de la deuda externa "es negociable" y consideró como "una posibilidad" de capitalización de la deuda en futuras inversiones. Harding integra la delegación de 53 empresarios británicos que mañana se entrevistará con el presidente Carlos Menem en un gesto nuevo del deshielo entre Buenos Aires y Londres desde los últimos acuerdos de octubre en Madrid.

Harding explicó que la misión "está viendo las posibilidades de inversión por joint ventures (riesgo compartido)" y mencionó petróleo y comunicaciones. Esta última área sobrevoló la visita de la misión de empresarios desde que llegaron el sábado a la Argentina. Ayer, el secretario de Comunicaciones, Raúl Otero, dijo sin dar detalles que un banco de inversión británico mostró su interés en la privatización de la Empresa Nacional de Telecomunicaciones (ENTel).

Harding recalco su complacencia por el nuevo régimen de inversiones extranjeras, según el cual basta con un registro para traer capitales, y analizó la disolución de la comisión de vigilancia sobre bienes británicos como "una prueba más de la buena voluntad del presidente Carlos Menem hacia Inglaterra."

Consultado una vez más sobre la eventual quita de intereses, Harding relativizó su idea diciendo que "los bancos extranjeros son propiedad de una enorme aglomeración de accionistas y es por eso que debemos manejarlos con mucha cautela".

En entrevista con Felipe Solá, secretario de Agricultura, la misión preguntó por retenciones, política

agraria, impuestos y tipo de cambio. De paso, el vizconde Montgomery, jefe de la delegación, coincidió con la corriente general de opinión en temas diplomáticos, según la que después de febrero, cuando se celebre la próxima ronda argentino-británica en Madrid, los dos países normalizarán sus relaciones diplomáticas.

Según Rafael Delpech, subsecretario de Ganadería, en el contacto con los británicos se llegó a un acuerdo en favor de una rápida habilitación del servicio aéreo de cargas prestado por British Airways y Aerolíneas Argentinas para la exportación argentina de productos frescos.

El 19 de octubre, en Madrid, los dos países resolvieron normalizar las relaciones consulares y levantar toda restricción económica y financiera en el vínculo bilateral.

La semana que viene ambas partes discutirán en Montevideo medidas para generar confianza mutua en el plano militar.



Pierri (izquierda) con el casi cónsul general británico Alan Hunt y señora, delante de un biombo chino. El lunes a la noche Hunt aprovechó la misión comercial británica para invitar a una reunión multitudinaria.

## UN COCTEL CON CIENTOS DE INVITADOS

## El fin de la clandestinidad inglesa

(Por Martín Granovsky) "¿Es cierto que han decidido invertir violentamente en la Argentina?", preguntó el senador Adolfo Gass a un británico mientras subyugaba el adverbio con un guiño. "Bueno, no, eso de violentamente es muy apresurado", respondió el inglés como cubriéndose el bolsillo. El diálogo, registrado el lunes por la noche en la residencia del jefe de intereses del

Reino Unido en la Argentina, Alan Hunt, pinta el alcance de la misión de 53 empresarios británicos de viaje por la Argentina desde el sábado: una espectacular operación de imagen. Operación que, de paso, sirvió a Hunt para la suya propia: cambiar las reuniones sigilosas, de poca gente, por una recepción como Dios y la reina mandan, para 400 personas, en su palacio de la Recoleta.

La casaca de la calle Gelly y Obes tiene todavía la bandera suiza (no hay otro remedio hasta la normalización diplomática), pero eso no impidió a Hunt y señora formar fila en el primer piso, al final de la escalera, para recibir como en las buenas viejas épocas. A su lado, el vizconde Montgomery, hijo del mariscal que venció a las tropas nazis en África. Entre los viejos llegó el ex viceministro de José Martínez de Hoz, Guillermo Walter Klein y el techint Arnaldo Musich. Alex Shaw, con apellido de banco. Jorge Aja Espil, del Consejo Argentino para las Relaciones Internacionales, favorable al "galtierazo" del '82. Carlos Conrado Helbling, también del CARI pero opositor a la pateadura del tablero. Enrique Ruete, de Roberts. Diego Videla, de Cruz de Malta. Alberto Peralta Ramos, del Consejo del Atlántico Sur, acordistas antiguos. El petrolero Ricardo Gruneissen. Y mister Goodwin, que es como decir el señor Shell.

Todos ellos, a medida que iban siendo tildados por el segundo de Hunt, Roger Golland, en una voluminosa lista de invitados, podían beber un buen vaso de escocés mechado con alguna tarteleta caliente mientras se mezclaban con los escasos políticos presentes. Por el oficialismo, Alberto Pierri, presidente de la Cámara de Diputados, de quien ayer se contaba que dos meses atrás, de visita en Londres, preguntó a un parlamentario cómo se elegían los lóres. Por los radicales, dos señadores, Adolfo Gass e Hipólito Solari Yri-

yen. Federico Storani, ausente con aviso. Solari dijo que, "pese a las diferencias, soy hombre de diálogo". Gass, flamante presidente de su bloque, amigo de Montgomery, apuntó que "pueden darse circunstancias favorables si la Cancillería busca la contrapartida inglesa de lo que nosotros hemos concedido en las negociaciones".

El canceller, Domingo Cavallo, estaba en ese momento en Paraguay con Menem, de modo que no necesitó decidir si aceptaba o no la invitación. Pero no estuvo tampoco mezclado en los salones de Gelly y Obes el número dos, Mario Cámpora, lo cual quiere decir que Cavallo no hubiera sido de la partida. La Cancillería destinó cuatro enviados: Matías Ordóñez, jefe de gabinete de Cavallo; Lucio García del Solar, negociador con los británicos; y los ministros José María Otegui y Guillermo González, director de Malvinas el primero y experto en cooperación económica el segundo. El resto de los ministerios optó también por su segunda línea. Por ejemplo Oscar Saggese (Industria y Comercio Exterior) y Felipe Solá (Agricultura) sí, pero Néstor Rapanelli, no. El que no dudó fue Carlos Carballo, negociador número uno de la deuda, quizás porque Londres es la tercera plaza financiera después de Nueva York y Tokio y no es cuestión de cometer desaires. Y tampoco dudó un instante Eduardo Amadeo, que hoy almorzará con una parte de la misión y el lunes recordaba a este diario que el 2 de abril del '82, cuando se desató la guerra, su Banco de la Provincia de Buenos Aires tenía contratado hasta el servicio de lunch para inaugurar la sucursal en Londres.

El astro —discreto, pero muy buscado— fue sir William Harding, vicepresidente de la misión y consejero internacional de la banca Lloyd's que es como decir la esencia de los seguros. Ex Foreign Office y con buen

humor, sir Harding aceptó combinar su scotch con un breve diálogo. Página/12 pudo recoger, entre otras, estas ideas suyas:

- "No vinimos a hacer negocios en particular sino a palpar el clima para hacer negocios, que es excelente por la decisión de Menem de construir una economía competitiva y abierta."

- "Siempre se dice que Europa del Este absorberá los capitales occidentales. No es así. Europa oriental desarrolla hoy un movimiento interesantísimo hacia la democracia pero eso no quiere decir que haya adquirido cultura capitalista. Aún escasea todo, y todo está subsidiado".

- "La Argentina no es México y las comparaciones son siempre odiosas, pero para Menem puede ser instructivo el caso de Carlos Salinas de Gortari. Cuando subió fue muy cuestionado. Pero ganó después porque dijo lo que iba a hacer, y lo hizo. Y la gente, que se preparaba para el harakiri, le creyó. Ahora, las cosas están mejor que un año atrás. Yo sé que México es vecino de los Estados Unidos y la Argentina no. Pero me parece interesante rescatar la determinación de Salinas como un valor."

- "Europa del 92 no significa la construcción de una fortaleza europea. Además, los europeos pueden preocuparse por la competencia de Japón, pero la Argentina está en otra escala."

- "No hay que apurarse con Malvinas. El nombre actual del juego es integración, no nacionalismo."

- "El lobby de las Falkland es lo cuaz, pero no muy grande."

- "El socio natural de la Argentina es Europa occidental. Yo ya había estado otras veces en Buenos Aires. El sábado, cuando veníamos de Ezeiza al centro, varios de mis amigos me preguntaron cómo era esta ciudad. 'Una maravilla', les dije. 'Como París, con la ventaja de que no tiene franceses'."

## Argentina presta puerto, Paraguay presta energía

La Argentina venderá al Paraguay un predio para construir un puerto franco que estará ubicado en Campana, cerca del actual puerto de Zárate, para agilizar el comercio exterior paraguayo, acordaron ayer en Asunción los presidentes Carlos Menem y Andrés Rodríguez. Esto dio pie al primer mandatario argentino a anunciar que el mercado común latinoamericano "ya es una realidad".

En poco más de un día de visita —su primer viaje oficial a Asunción como Presidente— Menem firmó acuerdos sobre complementación económica, integración subregional y fronteriza, represión del narcotráfico e integración energética.

Uno de los contratos prevé la compra por Petróleos Paraguayos (Petropar) de 20 mil toneladas de gas licuado argentino a 145 dólares la tonelada. El acuerdo de integración energética prevé, como anticipó la semana pasada en exclusiva Página/12, profundizar y perfeccionar los estudios relacionados con puntos de interconexión eléctrica entre la Argentina y Paraguay, una obra con la que el gobierno argentino espera paliar los sobreconsumos que se registran entre diciembre y marzo de

cada año. La interconexión no estaría terminada antes de 1991.

En materia económica, la Argentina dará una preferencia del ciento por ciento sobre el arancel vigente para terceros países, a una lista de productos paraguayos, y Paraguay se compromete a aplicar una preferencia anual y acumulativa del 20 por ciento hasta completar en el quinto año el ciento por ciento.

Menem dijo que "Paraguay es un pueblo maravilloso al cual hemos aprendido a querer y a admirar por sus largos años de lucha. Vamos cambiando una mentalidad formada por años de actitudes negativas". El Presidente no precisó si sus referencias apuntaban a la guerra de la Triple Alianza (década de 1860, cuando la Argentina, Uruguay y Brasil aplastaron a Paraguay) o a la oposición contra la dictadura de Alfredo Stroessner, que terminó el 3 de febrero último por derrocamiento a manos del actual presidente Rodríguez, su consuegro.

"El pueblo y el gobierno de mi país comparten plenamente la alegría del pueblo paraguayo por la decidida recuperación de su forma de vida democrática", dijo ayer Menem en Asunción.

## HOSPITALES

Los hospitales del conurbano bonaerense, regionales de la provincia de Buenos Aires y de La Plata, pararán mañana y el viernes por 48 horas, a raíz de lo resuelto por la Comisión Interhospitalaria del Conurbano y Provincial (CICOP), que reclama una sustancial recomposición salarial para la bonificación por función crítica y la firma definitiva de los decretos enviados por el ministro de Salud a la gobernación.

La medida de fuerza se cumplirá con el mantenimiento de las guardias de emergencia, aclaró la Comisión Interhospitalaria en un comunicado, donde se insiste en el pedido para que el Ministerio de Salud no disponga la reducción del período de vacaciones de los médicos residentes, tal como está proyectado.

El pedido de mejora salarial contempla el pasaje de 25 al 50 por ciento por función crítica, que incluye también el 10 por ciento de incremento de la bonificación para las tareas de guardia sanitarias. En la crítica que formula la CICOP hacia la política sanitaria de la provincia, habla de las "injustas condiciones de trabajo", pero explica que el éxodo de profesionales se entiende rápidamente cuando dicen cuánto es el básico de un médico asistente: 69.146 australes.

# El ajuste dentro del ajuste prende las luces rojas en el sindicalismo

*El ubaldinismo criticó el plan del Citi para Ferrocarriles, pero también el menemismo está marginado de las decisiones.*

La profundización del ajuste en el sector público anunciada por el ministro Néstor Rapanelli ha comenzado a producir las primeras reacciones en el terreno sindical, blanco previsible de la nueva etapa. La difusión del documento del Citi-bank previendo la desarticulación de la empresa Ferrocarriles Argentinos, el despido de 72 mil trabajadores y el traspaso de la administración a los "sobrevivientes", como forma de terminar con el déficit, encendió las luces rojas. El sector ubaldinista picó en punta y no sólo criticó esta propuesta sino que convocó desde un plenario de gremios estatales a una movilización para la primera quince de diciembre. Pero como los despidos en masa, una recaída del salario y las privatizaciones alcanzarán a todos por igual, el malestar ha llegado también a las filas del menemismo sindical, cuyos hombres ni siquiera han sido consultados a la hora de redefinir un ajuste que los involucre.

Un pleno de las conducciones estatales adheridas al ubaldinismo (quince gremios de la educación, la administración central y las empresas públicas) realizado ayer coincidió en que "el avance hacia el remate del patrimonio estatal" se verifica en las distintas áreas de actividad. Sin embargo, no creen que exista un plan riguroso destinado a sanear las arcas oficiales. "Más bien parece que el criterio consiste en vender todo y después ver qué pasa", explicó a *Página/12* uno de los asistentes a la reunión.

En esa línea insertan la subasta de edificios públicos. "Hacen una lectura equivocada según la cual para la viabilidad del plan no cuenta el rechazo del pueblo sino la necesidad de los sectores del poder de recibir señales más firmes. A eso apunta,

precisamente, la venta de edificios y la ampliación de los rubros privatizables", razonó otra fuente.

Ubaldinistas y menemistas coinciden en un tema. La difusión de planes apocalípticos sobre la suerte que podría correr en pocas semanas cientos de miles de trabajadores se asemeja a una especie de "peregrinación del terreno" tal que si luego, en vez de 72 mil trabajadores ferroviarios, los cesanteados fueran diez mil, ello ya parecería un costo aceptable. "Creo que acá están tirando información para despistarnos y, luego, que compremos el mal menor", dijo un dirigente ferroviario comentando las últimas novedades. La intersindical ferroviaria dominada por el ubaldinismo criticó el plan del Citi, y también la Unión Ferroviaria anticipó que lo hará. De todos modos, el ajuste dentro del ajuste que se insinúa no es una novedad total, ya que la propia Ley de Reforma del Estado preveía racionalizaciones, al igual que la Emergencia Económica que expira en el primer trimestre del '90. Pero la aplicación de algunas de sus cláusulas ha hecho variar el comportamiento sindical. Baste tomar el caso de los judiciales (ver página 7), uno de cuyos sectores (el menemista) consintió virtualmente el desenganche pero ahora lanza un paro por mejoras salariales. En otros casos pesa también el desencanto de los dirigentes que apoyaron el plan económico y explicaron por qué era la mejor manera de evitar un "capitalismo salvaje", pero no recibieron un trato siquiera cordial a la hora de definir la política salarial del semestre, a la que terminaron oponiéndose.

La CGT-Ubal dini, por su parte, anticipó ayer el documento alternativo sobre el sector público que prevé para el mes próximo. En una nota criticó la propuesta del Citi sobre ferrocarriles, advirtiendo que "los monopolios exportadores nos hagan retroceder a épocas coloniales".



Gustavo Saiegh

## Las dos CGT en una reunión

Con demasiadas prevenciones acumuladas como para confiar que termine con un éxito, los representantes de los dos sectores en que se encuentra dividida la CGT se reunirán hoy con el ministro de Interior, Eduardo Bauzá, y el senador Eduardo Menem. Se trata del primer encuentro conjunto desde el 11 de octubre, previo a la ruptura.

"No hay que confundir unidad con juntar dirigentes", dijo Rubén Pereyra, quien junto a Hugo Curto negociará por el lado ubaldinista. "Hay una sola CGT, lo que está dividido es el movimiento obrero", replicó Carlos West Ocampo, de la Mesa de Enlace, como Roberto García. Para la CGT-Andreoni, toda gestión debería partir de que sus adversarios reconozcan a su sector como el único. "Tomar esos ejes para la discusión es estar en contra de la unidad", enfatizó Pereyra. "No vamos a volver a discutir si Ubal dini sí o Ubal dini no", reiteró West.

Esta nueva gestión mediadora, anunciada políticamente por el Presidente en el deslucido acto del 17 de noviembre en la Plaza de Mayo y luego transferida a su hermano y su ministro, es la tercera que emprende el Gobierno. La primera fue exitosa porque evitó que se concretaran dos sectores, pero la segunda —sin llegar a ser exactamente una mediación, pero sí una sugerencia— no impidió la ruptura posterior. Quizás ello explique el poco entusiasmo de los propios mediadores. El Gobierno preferiría una CGT unida con la cual acordar un pacto social, además de mejorar la imagen de control social que podría presentarse a eventuales inversores extranjeros.

"Lo que debemos discutir es buscar coincidencias políticas sobre un proyecto común, sobre un programa sindical y no sobre si se va a ocupar tal o cual cargo", vaticinó West. La Mesa afirma que la mediación fue solicitada por Ubal dini en su última entrevista con Menem. El encuentro de hoy está previsto para las 11 en la Casa de Gobierno.

## ACUERDO SALARIAL

# YPF-SUPE, todo dentro de la pauta

Finalmente, a las 11 de ayer la intervención de YPF y la conducción del Sindicato Unido Petroleros del Estado (SUPE) refrendaron el convenio salarial que regirá hasta marzo del año próximo. El acuerdo —homologado en ese mismo acto por la cartera laboral— incorpora a los básicos los 8 mil australes cobrados desde julio último y agrega como suma fija no remunerativa, otros 12 mil australes. "Todo dentro de la pauta gubernamental", repitieron incansablemente funcionarios y gremialistas para aventar cualquier objeción a lo pactado. El temor a que el Ministerio de Economía insistiera en su veto al convenio provocó ayer un paro "preventivo" de los empleados petroleros hasta tanto se firmara la nueva escala salarial.

El trazo grueso del acuerdo quedó dibujado en la madrugada de ayer luego de que una decisiva reunión en la Dirección Nacional de Relaciones Laborales permitiera destrabar el conflicto. Hasta ese momento, el

Palacio de Hacienda y el Ministerio de Trabajo mantenían su oposición a que los petroleros recibieran un ajuste en sus haberes. El argumento preferido era que en el trimestre anterior (julio/setiembre) hubo pronunciados "deslizamientos" salariales que elevaron el sueldo de los empleados de YPF en un porcentaje superior al que percibió el resto de la plantilla estatal.

El conflicto derivó en una polémica que hasta llegó a involucrar a la interna cegetista. "Nos castigan porque respaldamos al consejo directivo que encabeza Raúl Ubal dini" se quejó el diputado nacional —y dirigente del SUPE— Antonio Cassia. El posterior visto bueno a un aumento de 12 mil australes no remunerativos para el semestre octubre/marzo no acabó con el problema. A última hora del lunes, con el acuerdo casi cerrado entre YPF y el SUPE, Economía pidió una pausa para "evaluar el efecto" que produciría en las arcas oficiales la incorporación de los 9400 australes (8 mil limpios) a

los básicos. Con el sí definitivo en sus manos, Frigerio reveló que el ajuste representa "un 16 por ciento de la masa salarial", al tiempo que dio por concluido este conflicto "de estricta raíz salarial".

La aclaración apuntó a descalificar las medidas que cumplieron en los últimos días las regionales de Comodoro Rivadavia y Calela Olivia, donde la reivindicación salarial se entremezcló con el rechazo a la política gubernamental en materia petrolera. El secretario de prensa del SUPE a nivel nacional, Julio Niccolosi sugirió su desacuerdo al señalar que "habría que ver cuál fue el planteo de los compañeros; pero eso (por la huelga contra la política petrolera) está fuera de contexto". Y deslindó responsabilidades: "Cada regional tiene personería jurídica y toma decisiones por sí misma". En el Sur —explican coincidentemente funcionarios y dirigentes gremiales— se concreta la mayor influencia de la militancia izquierdista.



FABRICA Y VENTAS: UNICOM 1136 EXPOSICION Y VENTAS: UNICOM 1136  
CE 1870 PIRETO OLIVOS TEL. 26 85 85 TEL. 799-0192

PLAN 3 PAGOS

## GUILI

CENTRO DE EDUCACION JUDIA INFANTIL



- Para los que buscamos un espacio judío laico para nuestros hijos.
- Para los que buscamos un espacio de creación en la expresión y la reflexión.
- Guili esta dirigido a chicos entre 4 y 12 años que no asisten a la escuela judía formal.
- GUILI esta dirigido también a chicos que aún concurriendo a la escuela judía formal tengan ganas de participar en áreas de trabajo expresivo y creativo.

ABIERTA LA INSCRIPCION CICLO 1990

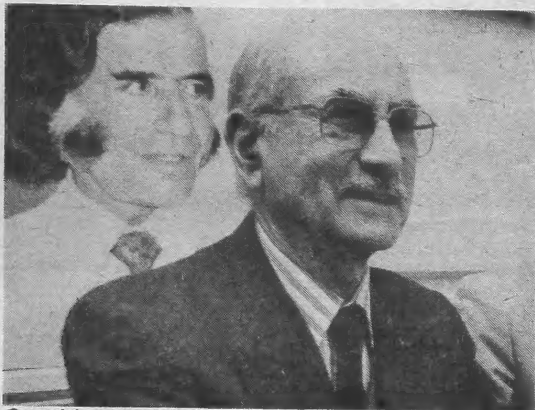
Informes de 14,30 a 19 Hs.  
Tel. 862-2851/ 53 - Tte. Gral. Perón 3638

UNA IDENTIDAD JUDIA LAICA



## AUMENTOS SALARIALES SELECTIVOS

# Mar de fondo en Tribunales



Cesar Arias, secretario de Justicia, autor de los decretos.

La emergencia económica se extiende a los secretarios de los juzgados.

**Mañana paran los empleados judiciales y hoy los magistrados deciden qué harán por los aumentos discriminatorios.**

El Poder Judicial podría quedar envuelto en un conflicto de proporciones, luego de que los jueces nucleados en la Asociación de Magistrados rechazaron ayer, como a "cualquier solución parcial", el anuncio de un aumento salarial del 60 por ciento que beneficiará únicamente a los jueces, pero exceptúa a secretarios, fiscales, defensores oficiales y demás personal de la magistratura. Mientras los damnificados por la política salarial en este escalón realizarán hoy una nueva asamblea, para mañana está previsto un paro de 24 horas convocado por la Unión de Empleados de la Justicia Nacional, que paralizará los tribunales porteños. Mañana, también por los salarios, realizarán su huelga los afiliados a la Federación Judicial Argentina, que encuadra a los agentes de la justicia en las provincias (no federal).

La decisión del Gobierno de aumentar un 60 por ciento a los magistrados, que desde hace algunas semanas vienen pidiendo una actualización del ciento por ciento para ponerse a tono con idénticas mejoras otorgadas a legisladores nacionales, concejales municipales y directores de empresas públicas, distó de satisfacer a todos los asistentes a la terce-

ra asamblea de magistrados realizada ayer al mediodía, con abandono de los despachos. Unos 300 jueces y secretarios se dieron cita a la más numerosa de las convocatorias realizadas hasta ahora.

La versión de que el aumento que les tocaría sería del 60 por ciento, con lo que el sueldo de un juez sería de unos 700 mil australes, corrió desde temprano por los pasillos del Palacio, pero se confirmó en plena asamblea cuando fue leído el texto del decreto que establece la mejora, pero únicamente para los jueces y dejando sin postre a secretarios, fiscales y defensores. Recién horas después se difundieron los decretos 1312, que fija el monto del aumento para ministros de la Corte, camaristas y jueces, y 1313, que consigna que para los empleados del Poder Judicial el beneficio será de 21 mil australes.

El decreto relativo a los magistrados señala que se cumple con la garantía constitucional que preserva las remuneraciones del Poder Judicial, "pero adecuado a la actual emergencia". La adecuación consistente en que para los ayudantes de los jueces, los fiscales y los defensores —además de algunos funcionarios de la Corte Suprema equiparados a jueces— el sobre de este mes traerá exactamente lo mismo que el anterior. Algunos jueces se pegaron de inmediato a la protesta de los secretarios por cuanto resulta evidente que la discriminación obedece a un expreso fin de dividir las fuerzas en la magistratura mediante una brecha que ahora superaría el 130 por ciento (los secretarios están en 300 mil).

Algo parecido es lo que ocurre con el desenganche salarial entre magistrados y empleados aprobado con la Ley de Emergencia Económica. La Unión de Empleados (que nuclea a los que trabajan en el Palacio y en el fuero federal) se sumó ahora a una oposición activa como la que desde el primer momento realizó la Federación Judicial (en la primera primario renovadores menemizados y en la segunda la izquierda), y coinciden en el paro de mañana contra las consecuencias del desenganche.

Los secretarios en tanto se preparan para la asamblea de hoy. Se rumorea que habría pedidos de licencia masivos (que los jueces pueden autorizar por 30 días) o bien un trabajo a reglamento, que de hecho corra los plazos.

Agencia Página/12  
en Rosario  
Córdoba 1110 5° piso Of. 510

TELEFONIA  
**simicro** s.r.l.

**ABO LAYSA**  
distribuidor exclusivo.  
oficina Paraguay 643-2  
312-5562/ 5735  
dep. Padilla 946  
854-9881  
colocamos en todo el País  
colocadores profesionales  
atendemos profesionales  
gremios y particulares

## En la Moneda no hacen plata

Los trabajadores de la Casa de Moneda iniciaron ayer una huelga a raíz de que las autoridades de esa sociedad del Estado decidieron suspender a dos delegados gremiales como paso previo a su despido, pero la medida de fuerza no afectará el pago de los aguinaldos de fin de año ya que se cuenta con un número de billetes suficiente como para cubrir las necesidades.

El conflicto comenzó cuando los delegados objetaron la idoneidad de las autoridades, hecho que desató la ira de los directores, quienes decidieron suspender a los representantes gremiales.

## Rurales dicen que hay fraude

La lista Celeste y Blanca de los trabajadores rurales consideró un "nuevo fraude" de la conducción de la UATRE, que encabeza Arturo Martínez, la convocatoria a un congreso ordinario para el 2 de diciembre próximo, por cuanto no se cumplió con la prescripción legal de citarlo con 30 días de antelación, ni los delegados fueron convocados mediante telegramas, además de no haber sido difundido el temario. El apoderado de la lista, Pedro Cruz, opinó que "lo que se quiere es poner una dirección que acepte sin chistar el plan de Bunge y Born, de la Rural y de Triaca".

## Alberto Kohan no avala

El secretario general de la Presidencia, Alberto Kohan, señaló que su participación en el acto de lanzamiento de la línea "Menem conducción", pasado mañana en Mar del Plata, "no significa avalar una corriente interna". Esta es orientada por el vicegobernador bonaerense, Luis Macaya, el sindicalista Luis Barriónuevo, el secretario de Justicia, César Arias y el ex intendente de Morón, Juan Carlos Rousselot.

## Un pedido sobre Suárez Mason

El procurador general de la Nación, Oscar Roger, solicitó ayer a la Corte Suprema que ratifique la resolución por la cual la Cámara Federal declaró excluido de los beneficios de la ley de obediencia debida al general Carlos Guillermo Suárez Mason, en la causa que se le sigue por homicidio y privación ilegal de la libertad, entre otros delitos.

Suárez Mason está procesado en

la causa del Cuerpo I, de la que fue jefe de zona, por los delitos tipificados en el artículo 10 de la ley 23.049 modificatoria del Código de Justicia Militar. A raíz de esta reforma al Código realizada en el año 1984 y por haber sido responsable de zona durante los años del Proceso, la Cámara Federal decidió excluirlo de los beneficios de la ley de obediencia debida, por considerar que tenía poder de decisión como para torcer una orden que emanara de la Junta Militar.

## Opinión

Por Horacio Verbitsky

## Micropoderes

Nosotros probamos lo que ocurrió. Que los fallos se mantengan o no, no depende únicamente de la Justicia, sino de toda la sociedad", escribió el fiscal Luis Moreno Ocampo en referencia al entonces inminente indulto presidencial. Hasta hace poco afirmaba que la Justicia había impulsado los procesos contra Videla, Massera & Cia. más allá de los deseos de la sociedad. "Cada juez, cada periodista, cada político son pequeños poderes", se jactó en un reportaje de 1987, en el que explicaba que la condena había excedido inclusive las expectativas de los militantes por los derechos humanos. Entusiasta de la teoría de Foucault, según la cual el poder está repartido en infinidad de micropoderes, invierte la marcha si el sostenimiento de mínimas convicciones desde su micropoder contraría al Gran Poder, que no ha dejado de existir. Entonces la responsabilidad ya no es suya, sino de la sociedad. ¿Qué puede hacer un pobre fiscal si sus conciudadanos no se oponen al indulto?, plane.

En primer lugar, la aversión colectiva al indulto ha quedado demostrada en actos y encuestas de opinión. Además, la discrepancia de Moreno Ocampo como ciudadano y su acatamiento como funcionario es una ficción del liberalismo decimonónico, insostenible a la vuelta del siglo XXI. Los estudiantes ante quienes la expuso durante el reciente Congreso Latinoamericano de Derecho Penal y Criminología en Río Negro, la caracterizaron como esquizofrénica, objetaron la elasticidad ética de quien había erigido su personalidad pública sobre el pedestal de la defensa de los derechos humanos, y descalificaron como precarios sus argumentos jurídicos. "Usted ha venido acá a defenderse, y lo que quiere es una autoamnistía", le dijo una chica de 20 años.

Moreno Ocampo se procura esa indulgencia mediante graves acusaciones implícitas a sus colegas Cañón e Ibarra, quienes oscurecerían el carácter político del indulto al descalificarlo desde la Justicia. De ese modo enmascararían con argumentos jurídicos sus motivos políticos. Desde un aséptico Poder Judicial ajeno a la política, el fiscal súbitamente descafeinado pasa por alto que la doctrina y la jurisprudencia son abrumadoras en contra de la facultad de indultar a procesados. Pero aun cuando la mitad de la biblioteca lo acompañara, la cuestión sería por lo

menos opinable. La Corte Suprema dictaminó que los parientes de las víctimas no son parte, los generales y almirantes pidieron el beneficio. En las causas del Cuerpo I y la ESMA sólo quedaba Moreno Ocampo para atacarlo. No lo hizo, y así condenó a una postrera indefensión a las víctimas con cuyo martirio había contraído una obligación que no puede quitarse como una camisa usada, irrenunciable bajo cualquier pretexto. Cuatro jueces de la Cámara Federal de la Capital se refugiaron en su silencio para no pronunciarse: arguyen que no les corresponde hablar si las partes no lo reclaman. Los otros dos declararon su inconstitucionalidad de oficio, corriendo todos los riesgos de los que el fiscal se preservó.

Moreno Ocampo no se conforma con cumplir sus instrucciones, como hicieron otros *Escucho y Obedezco* más discretos. Todavía trueno desde las alturas, nos informa que Ibarra actuó de acuerdo con un imperativo ético superior, y le concede por ello su graciosa tolerancia. Incluso para doble mensaje, tal virtuosismo es sofocante. Ibarra no necesita de su protección, desde que una prensa libre y un Congreso por una vez atento desbarataron a tiempo los propósitos punitivos del procurador general Oscar Roger.

Los Strassera, los D'Alessio, los Moreno Ocampo, disciplinados funcionarios judiciales durante la dictadura, actores del proceso al Estado Terrorista con la restauración constitucional, dóciles ante la obediencia debida y el indulto en cuanto la brisa democrática dejó de soplar en el sentido más conveniente a sus oportunas carreras, constituyen un capítulo aparte en la tremenda historia del fracaso de la clase política por construir un sistema institucional capaz de contener las ansias de libertad y justicia de la gente, de los pobres y los jóvenes, los puros y los justos.

"Debo reconocer que el señor fiscal está al margen de la crisis testicular que agobia a la República", sostuvo en su escrito el defensor del general Albano Harguindeguy, el también ex ministro de Videla, Jaime Smart. Se refería al dictamen de Ibarra contra la constitucionalidad del indulto a su cliente, no a la columna publicada el viernes 24 en *Página/12*, en la que Moreno Ocampo fustiga la obsecuencia burocrática y celebra la inteligencia del procurador general.

**Uruguay**  
MONTEVIDEO  
CARMELO

**A 4.300.-**  
30 AÑOS

**NUESTRA PROPUESTA  
DE UNA EMPRESA SOLIDA**  
Servicio de Omnibus  
También excursiones  
a Martín García

**CACCIOLA S.A.C.I.L.**

Tel.: 749-0329/0931/2369-394-4115

ESMERALDA 574  
Tel.: 393-8220/ 394-0114/ 322-7060  
CARLOS PELLEGRINI 145  
Tel.: 38-5124

**Pisos de Goma**

**INDEVAL**

rollos: lisos - vainillina  
baldosas: con tapones

**Flexiplast**

T.P. tráfico-F 2000  
lisos - jaspeados - piedra  
baldosas - rollos

# Consejos de Escuela, la democracia en chiquito

Tras el decreto de creación a fines del '88, en Buenos Aires ya funcionan 706 Consejos de Escuela. Una estructura parlamentaria para debatir los problemas.

“¡Hola!, yo soy delegada de primer grado”, interrumpió María Eugenia Espino, una gordita de seis años vestida de amarillo chillón, mientras la maestra Mabel Reyna trataba de explicar —y después lo logró— que “los Consejos de Escuela sirven para que surjan las cosas que realmente les pasan a los chicos y resolver los problemas con la participación de todos”. El desenfado de la rena de la escuela número 98 de Villa Insuperable, pionera de

esa nueva organización que integra a los padres, directivos, docentes, no docentes y alumnos, dio por tierra con la supuesta solemnidad que imprimía la presencia de la plana mayor de la Dirección de Escuelas bonaerense en ese barrio de la Matanza. En la provincia ya hay 706 entidades de este tipo funcionando, y más de 300 en formación.

La experiencia de los chicos se empezó a volcar el año pasado en el centro de alumnos y en un gran “buzón de inquietudes”, donde los padres que no podían acercarse depositaban sus problemas y propuestas. “De ahí surgió la idea de hacer una encuesta sobre el alcoholismo —que realizaron los mismos alumnos— en la cual se comprobó que el 54 por ciento de los padres tienen este problema”, relata la coordinadora del consejo, Mabel Reyna. Después los pibes propusieron “hacerle un juicio al alcoholismo” al cual invitaron a los padres, y “no por casualidad —comenta Reyna— fueron los chicos que sufrían a diario ese drama los que protagonizaron la teatralización”.

Con el aval de estas tareas que acercaron a maestros, directivos, padres y alumnos, este año se organizó el Consejo de Escuela. Atendiendo a las carencias afectivas y económicas de la gran mayoría de los alumnos, el organismo designó padrinos y madrinas entre los chicos. Gabriela Ponce, una de las representantes de los alumnos, explicó que “no solamente les conseguimos zapañillas, los bañamos y les revisamos la cabeza a los nenes más descuidados, sino que descubrimos en dos días tres compañeros de primer grado que habían sido golpeados”. La respuesta inmediata fue derivar el caso al gabinete de la escuela y consultar a la médica del dispensario. Y, por supuesto, charlar con los padres.

Más allá del trabajo específico de los chicos, el consejo tiene el objetivo de crear un centro deportivo en la plaza que está enfrente de la escuela, en Pagola y Paso, instalar talleres de artes y oficios y formar una comisión pro sociedad de fomento. Claro que para esto pidieron la ayuda de los funcionarios bonaerenses que parti-

cipaban de la reunión.

Gustavo Oliva, vicepresidente del Consejo General de Educación y coordinador general del Programa de Consejos de Escuela, hizo hincapié en que con esta organización “se desarticulan todas las relaciones dentro de la escuela, se humanizan, se socializan las inquietudes y se construye una propuesta distinta para la educación”. Por su parte, Ana Goitia, la esposa del gobernador Antonio Cafiero, calificó a Oliva como “el campeón de los Consejos de Escuela, que insistió en todas las reuniones de gabinete para que se respaldara esta iniciativa”, y confesó que “yo nunca había participado



Salviolo, Ana Goitia, Oliva, Gabriela Ponce y Victoria Ayala.

En los consejos surgen los verdaderos problemas de la comunidad.

en una sesión y ahora me doy cuenta de todas las barreras que puede hacer caer la escuela incentivando la participación”.

Con el telón de fondo de un mural en papel afiche que proponía simplemente “Dame la mano”, el director de Escuelas Antonio Salviolo anunció que este verano se iban a suprimir las tareas recreativas porque “ante

la escasez se privilegió la construcción de aulas”. Fue un mal trago, pero igualmente todos se comprometieron a seguir trabajando y dos ex alumnas se ofrecieron a dar clases de folklore. Salviolo remarcó que “la escuela no es patrimonio ni del gobierno, ni de los docentes, ni de los no docentes, sino de la comunidad”.

## CONADU vuelve a la carga

Los docentes universitarios iniciarán hoy un paro por 48 horas en demanda de un sueldo de 110.000 australes para el cargo testigo de auxiliar de primera con dedicación semiexclusiva, según lo dispuesto por la CONADU en su último plenario. La secretaria de prensa de la organización gremial, Rosa Llugdar, advirtió que “la caída del salario docente pone en riesgo la estructura académica de las casas de altos estudios sin que, hasta el momento, las autoridades adviertan el significado de ese peligro”. El plan de lucha de los profesores del nivel superior iniciará así su segunda etapa, ya que la primera se cumplió el miércoles de la semana pasada. Por otra parte la CTERA, CONADU y FATUN solicitaron una entrevista al titular de Educación, Antonio Salonia, para plantearle sus exigencias salariales.

### ACLARACION

#### Lista Participación Universitaria

Las Elecciones para el claustro de Graduados de la Facultad de Ciencias Exactas - UBA se realizarán los días 5, 6, 7 y 9 de diciembre de 10 a 22 horas en la sede del pabellón II en Ciudad Universitaria.

## DEBATE

### LEY DE EDUCACION

## A la Universidad, autonomía

(Por Jorge Reinaldo Vanossi\*) Las universidades nacionales han visto gravemente menoscabada su autonomía cuando el Poder Ejecutivo, recientemente, por vía del decreto 1111/89 se ha permitido revocar una resolución del Consejo Superior de la Universidad de Buenos Aires, precisamente aquella que excluye del ámbito jurisdiccional de la universidad la procedencia del recurso de alzada dispuesta por el Reglamento de la Ley de Procedimientos Administrativos. Quiere decir entonces que el Ejecutivo, sin ley universitaria que así lo disponga, ha decidido unilateralmente que tiene poder de control sobre la vida académica y administrativa de las universidades. Clara violación de un postulado intocable para nosotros, los reformistas, que hemos hecho siempre de la autonomía una bandera de que ningún modo se puede abandonar.

Es que aceptar que el Gobierno intervenga, bajo la excusa de que él no puede resignar el control de legitimidad sobre los actos de todos los entes públicos no estatales o autónomos, como lo son las universidades, implica dejar que el interés y la parcialidad política, que tradicionalmente campean en el ámbito del Gobierno, metan mano a la hora de la designación de los profesores y de la selec-

ción de los científicos, así como en el manejo interno administrativo de esas casas. En síntesis, estaríamos a la puerta de la politización de la universidad, con miras a hacerla el brazo en dicho ámbito del gobierno de turno. No se quiere entender que la ciencia no tiene partido y que la garantía del debido proceso sobre los actos administrativos constitucionales que produzcan las universidades, si éste es el interés que se quiere salvaguardar, debe estar exclusivamente a cargo del Poder Judicial.

La defensa de la autonomía nos lleva a la definición del modelo de la universidad argentina. Siempre hemos sido reformistas, y esa ha sido la posición histórica del radicalismo, por otra parte. Pero hoy la reforma y la autonomía universitaria no pueden agotarse en la realización de programas y conquistas que ya son una plena realidad en la universidad nacional y democrática. En todo caso debemos mantenernos despiertos para evitar el avasallamiento de dichos logros. De cara al futuro, que es nuestro presente, la universidad debe conjugar, en forma equilibrada, diversos factores convenientes al desarrollo de la ciencia. Veamos.

La universidad no puede ser ni isla aislada de la realidad nacional, ni sujeto dependiente de los intereses políticos sectoriales o partidarios.

La reivindicación de la autonomía tiene el significado de que respetándose en las universidades el plan general de educación y científico que fije el Congreso y que implemente el Poder Ejecutivo, las universidades sean escuchadas en las instancias preparatorias; pero también significa que la ejecución de dicho plan y todo el desenvolvimiento científico y académico no previsto en el mismo, deben quedar al exclusivo criterio de la gestión universitaria.

Tiene que resultar claro también que, sin recursos propios, la autonomía es una ilusión. Por eso es que hemos explícitamente defendido, en el proyecto de la ley universitaria que presentáramos con el diputado Federico Storani, el concepto de que la universidad debe organizarse como una “empresa pública de servicios”, de modo tal que la capacidad instalada en su seno permita convertirla en una gran consultora científica y técnica, de carácter competitivo, porque con ello no se menoscaba el sentido ético del ejercicio profesional, pero se permite el legítimo y necesario ingreso de fondos para que las universidades dispongan de recursos propios, que no tienen por qué estar sometidos al control del Estado: simplemente porque esos fondos no fueron provistos por él.

Un último párrafo sobre el debatido tema del ingreso irrestricto a las universidades. Nosotros siempre hemos proclamado el concepto de *universidad abierta*. Dentro de ese concepto no tiene cabida el limitacionismo. La cuestión vocacional debe ser resuelta antes del ingreso a la universidad. Viola el espíritu del Estado social, porque favorece una injusta desigualdad, no permitir que todos los que se encuentren capacitados para realizar estudios universitarios lo hagan. Si se sabe conjugar el logro del objetivo de no desigualar con el también trascendente de asegurar la calidad y alto nivel que deben tener los estudios en las universidades, habremos dado un gran paso en la definición del modelo que necesita la universidad argentina.

\* Vicepresidente primero de la Cámara de Diputados. Profesor universitario. Constitucionalista.

El mundo del deporte está en ...

### 1ª Muestra Nacional del Deporte

"Gran Hotel Provincial"  
-Mar del Plata-

3/1 al 25/2

Auspiciado por Secretaría de Deportes de la Nación.  
Subsecretaría de deportes y turismo de Gral. Pueyrredón  
Reserve su stand

Dinners Club Página 12 Radio Rivadavia  
Exhibiciones - Sorteos - Torneos - Charlas - etc.

#### Buen Ayre

Producción  
Cabildo 2230 - Piso 3 "H"  
TE. 786-9033



## REVESTIMIENTOS ALPES

### OFERTAS DEL MES

PAPEL VINILICO  
ORIGEN INGLES  
**A 3.790.-**

PAPEL VINILIZADO  
ORIGEN INGLES  
**A 1.990.-**

CARPETAS EN PELO CORTADO Y BOUCLE VARIAS MEDIDAS  
**Ejemplo: 2m x 2m A 18.000.-**

PLANES DE PAGOS - TARJETAS DE CREDITOS - ENVÍOS AL INTERIOR

Centro  
Av. Córdoba 2699  
961-7499

Belgrano  
Oleazabal 2483  
781-0398

Flores  
Av. Nazco 1614  
581-0398



## NUEVOS NEGOCIOS

# La Bolsa espera su Big-Bang

Los operadores alientan una expansión como la del Norte, y Pluspetrol abrió fuego con una emisión de u\$s 26 millones.

Los inversores y empresas que cotizan en la Bolsa de Comercio de Buenos Aires sueñan con una explosión de negocios y ganancias. Dos son las palabras que definen sus esperanzas: Big-Bang. De esa forma se describió la expansión del mercado accionario y de títulos en los países desarrollados a partir de la desregulación de las operaciones en la Bolsa de Londres que permitió negocios durante las 24 horas del día, aprovechando los distintos husos horarios, entre Londres-Tokio-Nueva York. Un poco más modestos, en la Bolsa de Buenos Aires, el optimismo sobre el desarrollo de capitales se apoya en las posibilidades bursátiles que se abren a partir de la creación de nuevos activos financieros (Obligaciones Negociables), la afluencia de capitales del exterior, la creación de fondos de inversión de las compañías de jubilación privada, la eliminación de la nominatividad de las acciones, y la superación paulatina de la rivalidad entre los agentes de la bolsa y del Mercado Abierto Electrónico.

Esos elementos hacen que el secretario de la Bolsa de Comercio, Raúl Margariño, pueda dar vuelta la frase que siempre repetía cuando le hablaban del posible boom bursátil: "El desarrollo del mercado de capitales es inversamente proporcional al optimismo de los operadores y funcionarios. Pero en esta ocasión el crecimiento del mercado se cumplirá", dice convencido. Por lo pronto, la primera emisión de Obligaciones Negociables (especie de títulos públicos pero emitidos por una empresa) se concretó en esta semana.

La compañía petrolera Pluspetrol emitió valores por el equivalente de 26 millones de dólares, que se ajustan por la evolución del dólar más una renta para los tomadores según la tasa LIBO (interbancaria londinense). Los principales bancos que garantizaron esos títulos privados serán el Río y el Citibank. Esos papeles cotizarán en el recinto de la Bolsa de Comercio pero también lo podrán hacer en el mercado de los agentes extrabursátiles (Mercado Abierto).

"Las Obligaciones Negociables —explicó Margariño— serán los instrumentos financieros que tendrán las empresas para obtener fondos para sus inversiones". Para el secretario de la Bolsa de Comercio se acabaron las fuentes de financiamiento que provenían de las cajas de pensión, de los créditos estatales subsidiados y de los créditos externos. "Las empresas buscarán las Obligaciones Negociables porque les permitirá financiar sus proyectos de inversión", remarcó Margariño. Además de Pluspetrol, la empresa textil-pesquera Alpargatas lanzará en estos días sus Obligaciones Negociables.

Dentro de los nuevos protagonistas que desembarcaron en el negocio bursátil se encuentran las compañías de jubilación privada. Los principales bancos de la City porteña son parte de las empresas de seguro de retiro y una parte de los fondos que recaudan de los clientes que eligen tener una renta asegurada en el momento de jubilarse se canaliza al mercado de acciones y títulos públicos. "Ese sistema es un buen ejemplo de la utilización productiva



El Big-Bang porteño busca despertar a los operadores.

La Bolsa se prepara para aprovechar una nueva ola de negocios.

de capitales ociosos que permite que pequeños ahorros se capitalicen y obtengan ganancias", destacó el funcionario de la Bolsa.

Para alcanzar el ansiado Big-Bang porteño, los participantes de la interna de la City (Bolsa vs. Mercado Abierto) buscan compatibilizar sus posiciones. Las autoridades bursátiles

decidieron en su última asamblea permitir que los bancos o cualquier persona jurídica pueda ser agente de Bolsa. De esa forma se abren un poco las puertas de la sede de 25 de Mayo y Sarmiento para que en el momento en que los negocios se expandan no quede nadie fuera de la distribución de la torta.

## El Citi en la vía

El Ministerio de Obras y Servicios Públicos decidió que el proyecto ferroviario presentado ayer por el Citibank sea estudiado por el Consejo Consultivo para la Reforma del Estado (gremios-empresas privadas-Gobierno). El programa ferroviario del principal banco acreedor del país sería compatibilizado con las tareas del Consejo Consultivo. La propuesta del Citi implica la creación de 19 sociedades anónimas de transporte, el cierre de 20.000 kilómetros de vías, la desactivación de talleres ferroviarios y la disminución del personal en cerca de 72.000 operarios que recibirían un sueldo mensual de 192 dólares durante 7 años.

## Pacto con tarifa única

El gobernador de Neuquén, Pedro Salvatori, reiteró sus objeciones al Pacto Federal Eléctrico (que habrá de firmarse esta tarde entre los representantes del interior y el gobierno nacional). En una comunicación dirigida al subsecretario de Energía Eléctrica, Juan Legisa, el mandatario neuquino criticó además la unificación de tarifas en todo el país. "La tarifa Comahue no constituye un subsidio ni un privilegio, sino una herramienta para hacer realidad la revolución productiva en la Patagonia", sostuvo.

## DOLAR

### El efecto Iannella no se ve

Los primeros amagos en la cotización del dólar parecían señalar que el debut de Egidio Iannella como presidente del Banco Central iba a estar acompañado por un descenso en la divisa marginal. Pero con el correr de las horas fue quedando en evidencia que el billete verde se resiste a sucumbir ante un cambio de hombres. Tras iniciar la jornada en la City con un precio de 965 australes para la venta, el dólar cerró a 985, con un alza del 1,5 por ciento con relación al lunes.

Iannella había comenzado el día realizando declaraciones por radio, señalando que el "Banco Central va a cumplir los objetivos que fije el programa económico", y opinando que "no se debe devaluar el austral, ni el Gobierno tiene que sentirse presionado para corregir el tipo de cambio".

Quería dejar en claro, una vez más, que su conducción iba a disciplinarse a los dictados del Ministerio de Economía, y ratificar que el Gobierno sigue firme en su posición de dejar el dólar oficial anclado en los 650 australes. Tanto para él como para la gente de Rapanelli, la homogeneidad del equipo económico y la perseverancia en la política actual deberían terminar con los corcoveos en el mercado paralelo.

Pero lo ocurrido durante el primer día en funciones parece indicar que el reemplazo de González Fraga y la

confirmación de que no piensan devaluar el austral en el mercado oficial no alcanzan a calmar ese mercado.

Una cotización en el orden de los mil australes como la del cierre de ayer, le plantea al Gobierno dos problemas mayúsculos. El primer peligro es que la brecha entre la cotización oficial y paralela (alcanza ya al 50 por ciento) induzca las operaciones ilegales de subfacturar exportaciones y sobrefacturar importaciones, con el consecuente efecto negativo sobre las reservas del país. La otra es que los formadores de precios acomoden sus decisiones a la cotización marginal y reaviven la marcación inflacionaria.

Sobre el tema precios, Iannella dijo que "tenemos que tratar de mantener un tipo de cambio firme para que los precios no se muevan al compás de lo que ocurra en ese mercado".

El funcionario insistió en que las tasas de interés van a ser "positivas en términos reales" (ayer los bancos ofrecieron casi el diez por ciento mensual para grandes depósitos), y con relación a los títulos de la deuda interna sostuvo que "las obligaciones se deben cumplir como han sido pactadas, y si es necesario realizar un nuevo convenio al vencimiento, será imprescindible que cada parte exprese su voluntad, sin llevar coercitivamente a una persona a donde no quiere".

## Viajar: La Mejor Opción

### LAGUNA

10 días/7 noches

Transporte en Bus \*\*\*\*\*

(aire ac., bar, toilette y video)

Hotel Ravenna Cassino\*\*\*s/la playa, con piscina, canchas de tenis, voley y fútbol, salón de juego, restaurante, bar, snack bar, habitaciones c/T.V. y frigobar.

Media Pensión (desay. brasileño y cena)

Coordinación especializada.

U\$S 215

anticipo U\$S 50, saldo en cuotas.

### TORRES

10 días/7 noches

Transporte en Bus \*\*\*\*\*

(aire ac., bar, toilette y video)

Hotel DeRose Palace\*\*\*céntrico, salón de juego, restaurante-terrazza, snack bar.

Media Pens. (desay. brasileño y cena)

Coordinación especializada

U\$S 200

anticipo U\$S 50, saldo en cuotas.

### Viva Italia '90 + Europa con Aire y Sol



Entre partido y partido, conocerá ciudades y recorrerá paisajes; combinando el mejor fútbol del mundo con el placer de descubrir la bella Italia

Primera Fase, hoteles, media pensión, plateas y excursiones, recorriendo Milán, Venecia, Florencia y Nápoles por sólo U\$S 1.930

En cuotas desde U\$S 80

### BARILOCHE

10 días/7 noches

Transporte en Bus \*\*\*\*\*

(aire acond., bar, toilette y video)

Media Pensión (desayuno y cena) Excursiones: Circuito Chico y Punto Panorámico; Cerro Catedral; Cerro Otto y fábricas regionales.

Coordinación especializada

A 120.000

ENCUOTAS

\* precios por persona, base doble.

## Aire&Sol

TURISMO ESPECIALIZADO S.R.L.

BUENOS AIRES: C. Pellegrini 1061 5º P. TE: 312-4509/4366

ROSARIO: Santa Fe 929 TE: 69276, 249676





## CARNAVAL Y BAILANTA

# Meta baile y chupi nomás

Con la simple idea de pasarla bien, la comuna porteña anticipó el carnaval entre vecinos de barrios y villas.

(Por Luis Bruschtein) Tres pitazos, dos bombazos y al ritmo sincopado empezó la murga. El maestro de ceremonias agitó su rancho con flecos en una mano y en la otra revolvió el bastón. ¡Bombos para Agatha!, ordenó y los parches redoblaron con fuerza para que baile un gordo rompetreles que miró con ojos voraces al público de la Boca mientras daba saltitos de comparsa. La gente rechinó y gritó chistes cuando el travesti hizo temblar dos telas impresionantes de siliconas.

Y así pasaron también Giselle, Perla y Elizabeth con la murga los Fantoques de San Cristóbal, y provocaron tal confusión que cuando ocupó el escenario una batucada uruguaya con cuatro negras infantes, una señora comentó a su marido: "Son hombres, viejo, ¿no ves la marca del pitito abajo del slip?" Pero por suerte para la humanidad, esas negras no tenían pitito.

Pasaron los bailarines. ¡Bombo para el bailarín mayor del Centro Búlgaro de San Cristóbal! y un rubio con traje celeste de fantasía y galera empezó a saltar. ¡Vamos polaco, todavía! lo animaron los murgueros.

Zancudos, cabezones, bandas de bombos, matracas, pitos, platillos y redoblantes, banderas y estandartes desfilaron con los Carnabardo, Caballeros del Caño, el Conjunto Iaccarino y sus 50 bandoneones, los Charrúas de Soldati, los Caporale de Lugano y los Fantoques de San Cristóbal y los Nenes de Suárez y Gaboto, el sábado 25 por la Vuelta de Rocha. Parecía Carnaval, pero fue solamente un ensayo que organizó la Dirección de Acción Cultural de la Municipalidad.

Pocos turistas y mucha gente en chancleta y pantalón corto, cochecitos con bebés, señoras con rulos, parejas de zaguán, portuarios, marineros, algunos perros cachafaces oliéndose el apellido entre las piernas de la gente, y pibes del barrio con camisetas de Boca entre el humo de los choripanes y el tufo del Riachuelo, según de donde soplara el viento.

Los Nenes de Suárez y Gaboto llegaron cantando su himno "Días de Carnaval" y más tarde sus comparsas cantaron "Somos todos muñe-

cos del alegre Carnaval", mientras eran aclamados y saludados por los vecinos. Entre los comparsas, una camilla era arrojada por los enfermeros contra la multitud. Entonces los enfermeros sacaban tripas y chinchulines del herido y los revolaban sobre la gente. Sentado en un cochecito de fierro, un gordo disfrazado de bebé, con bombachudo, cofia y mamadera, era llevado por su mamá de una fila a la otra. Lloraba y se meaba encima, mojando a la gente con una manguerita que pasaba por abajo del asiento.

Algo parecido sucedió al otro día, el domingo 26, en la cancha de Nueva Chicago, en la bailanta popular que organizó el equipo de Pastoral Villera y auspiciaron la Secretaría y la Subsecretaría de Cultura de la Municipalidad y la Dirección Nacional de Emergencias Sociales.

Sin el grotesco festivo del Carnaval y con más onda de picnic festivo, los bailarines de tropical y chamamé levantaron polvo y tejieron el mismo clima de reencuentro, de reconocimiento, en una sociedad que compartimenta y da la espalda. El grupo "Cimarrón" dedicó una canción a los "compañeros botelleros" y se ganó una ovación. Silvia María hizo bailar los primeros chamamés y un pibe que actúa con el nombre profesional de "La pulga de Barracas" cantó "Inundación en la villa" y otra composición suya sobre la erradicación durante la dictadura. Entre letra y letra, saludaban a los villeros: "A ver esas palmas, la villa, arriba Ciudad Oculta" y la gente respondió con alegría, agrupada abajo de carteles que decían Villa 12, Villa 15, Villa 21, Ciudad Oculta, Albergue Warnes, Bajo Flores, Ciudad Illia, Barrio Almafuerle y otros.

Teresa Parodi provocó el entusiasmo de la gente, saludó en guaraní y siguieron a coro sus canciones. El borrachín estaba hambriento y merodeaba el puesto de choripán, pero sólo consiguió un pan partido al medio. Insistió, y cuando vio que no le daban se puso medio pan en la oreja y el otro en la boca, como si fuera un teléfono. "Holá, Holá —decía—, manden más chorizos, que se acabaron".



## Niña devuelta a la risa

Teri Smith y su hija Alyssa, de 21 meses de vida y que sufría de insuficiencia hepática mortal, fueron sometidas al primer trasplante parcial de hígado entre dos personas vivas realizado en Estados Unidos. La intervención duró más de dieciséis horas y los resultados eran exitosos hasta que la niña fue llevada nuevamente al quirófano a raíz de una hemorragia interna menor. De tener éxito este doble trasplante, se podría paliar la falta de donantes de órganos en el país del norte, donde anualmente más de siete bebés necesitan de injerto de hígado mueren por falta de esos órganos disponibles.

## Niña de vuelta a casa

"Para ser sinceros, vinimos porque tengo más confianza en los médicos argentinos. Nunca podré olvidar la ayuda que recibí acá y el amor con que nos recibieron. Me voy a Brasil muy feliz." Estas palabras pertenecen a una niña brasileña de sólo siete años, Gisella Klajemberg Cañete, quien había viajado a la Argentina para operarse en el Hospital de Pediatría a raíz de una grave malformación cardíaca.

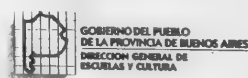
**¡DEJA  
TU GUARDAPOLVO  
PARA OTRO  
CHICO!**



## JORNADA SOLIDARIA DEL GUARDAPOLVO

El último día de clase, dejemos en la escuela el guardapolvo que no volveremos a usar. Preguntá en

tu escuela, en la Cooperadora, o en el Consejo Escolar de tu zona.



## Crisis con sed de conciencia



La Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires y la Fundación Conciencia llevarán a cabo talleres, campañas solidarias y cursos de capacitación tendientes a re-

forzar la participación ciudadana, de acuerdo con el convenio que firmaron ayer el secretario de Gobierno de la comuna, Marcos Rajer, y la presidenta de Conciencia,



**MATILDE  
MENENDEZ**

## "El mapa de la desnutrición es también el de la injusticia social"

Por Eduardo Videla

**D**urante todas las administraciones, en mayor o menor medida, los hospitales psiquiátricos han sido la herida por donde sangra el sistema de salud.

—Bueno, justamente el Borda y el Moyano han sido los primeros hospitales que visité después de asumir y ahí lanzamos el plan de refacción de hospitales. Allí, los baños, por hablar de lo más denigrante que le puedo mencionar, ya han sido demolidos y están siendo reemplazados por baños nuevos. En el área de la salud mental encontramos un deterioro muy grande, como la desnutrición de las pacientes mujeres, que nos parece violatorio de los derechos humanos porque no se genera de un día para otro. Y también nos ha sorprendido encontrar situaciones represivas, como que todavía hay lugares donde los pacientes están encerrados en celdas, en centros del interior del país.

—En los hospitales psiquiátricos se hace más evidente la falta de recursos. Falta personal, los pacientes se automedican, preparan la comida, hacen la limpieza. ¿Cambiará esto alguna vez?

—Faltan recursos humanos. Nosotros quisimos exceptuar, justamente por la situación de los hospitales psiquiátricos, a los médicos y enfermeras de la Ley de Emergencia Económica, que no permite nombrar más personal. Pero no contamos con el apoyo de los legisladores. Además, la gestión anterior devolvió una cantidad muy grande de vacantes teniendo la posibilidad de nombrar más personal.

—¿Esto quiere decir que durante seis meses no se incorporará personal a los hospitales?

—Exactamente. Pero pasado el término de la emergencia económica vamos a hacer el máximo esfuerzo para nombrar más personal.

—¿Cómo puede definir el cuadro hospitalario en la Argentina?

—Es de franco deterioro. En eso se combinan muchos años de abandono del hospital público, como una decisión política, a lo que se suma la crisis del primer semestre del año, cuando el aumento brutal de los insumos más la sobrecarga del hospital público por el déficit de prestación de las obras sociales llevaron a esta situación de desmejoramiento.

—Teniendo en cuenta el recorte de gastos

encarado por el Gobierno, ¿qué puede hacer hoy la Nación en materia de atención primaria de la salud?

—Venimos desarrollando un programa centrado en el eje materno-infantil, pero que comprende también la prevención de la tuberculosis, enfermedades de transmisión sexual, SIDA y también la prevención de accidentes. En función de eso pensamos construir 120 centros de salud en los lugares de mayor necesidad, principalmente en todo el norte argentino y algunas zonas del Gran Buenos Aires. En segundo lugar, estamos encarando la capacitación de recursos humanos en el tema materno-infantil y un plan de equipamiento para mejorar la atención del parto en todo el país. Y en estos días vamos a poner en marcha un programa de emergencia centrado en la población que concurre a comedores escolares y ollas populares, para atención y tratamiento de patologías y educación para la salud.

—No queda claro el tema de los recursos. —El problema de los recursos lo vamos a resolver en el Presupuesto de 1990. Para estos planes contamos con fondos donados por el Banco Interamericano de Desarrollo y del programa de cooperación con Italia.

—Usted habla de la alimentación como un factor decisivo para la salud. ¿Qué consecuencias traerá la eliminación del Programa Alimentario Nacional y del Bono Solidario?

—Estamos empeñados en la convocatoria de un consejo para la nutrición, encarado desde el punto de vista sanitario, sobre todo en el campo materno-infantil, para determinar cuál es el programa más adecuado para resolver el problema alimentario, y que incluye desde la participación de nutricionistas hasta la de representantes de la industria alimentaria.

—Esto suena como algo, por lo menos, a mediano plazo pero el problema alimentario es mucho más urgente...

—Un sector se va a cubrir con los comedores escolares y mediante la continuidad de asistencia a las provincias. Usted sabe que la idea del ministerio es la creación de fuentes de trabajo. Tendremos que optimizar los recursos para dar de comer porque la desnutrición en la etapa materno-infantil origina las secuelas más graves e irreversibles.

—¿Allí residiría el fundamento de su interés en los planes destinados a los chicos y a las futuras madres?

—Es que se trata del sector de mayor riesgo de morbilidad, de probabilidad de

Médica psiquiatra diplomada en Salud Pública, Matilde Menéndez culmina como secretaria de Salud de la Nación una carrera que inició con su militancia en el peronismo a fines de los '60, cuando estudiaba medicina en el viejo Hospital de Clínicas. Ex asesora de las comisiones de Salud de Diputados y del Senado, subsecretaria de Medicina Social durante la actual gestión de Antonio Cafiero en la provincia de Buenos Aires, la intensidad del trabajo la obliga muchas veces a extender su agenda desde las primeras horas de la mañana hasta la medianoche. Sin embargo, logra hacerse espacio para, casi a diario, almorzar con sus dos hijos, que suelen pasar tardes enteras en su despacho porque, justifica: "No quiero que el trabajo me desvincule de ellos".

enfermar y morir. Hemos detectado que la mortalidad materna está en aumento, así como el riesgo de enfermar o morir en los primeros cinco años de vida. La desigualdad se da también en el plano regional: en la Capital Federal el índice de mortalidad materna es de 40 por cada 100 mil, mientras que en Jujuy es de 140 por 100 mil. En el Chaco, mueren 38 de cada mil chicos antes de cumplir el año de vida, mientras que en la Capital el índice es de 15 por mil. Esto nos muestra que el mapa de la desnutrición es el mapa de la injusticia social.

—Un deterioro que ha llevado al recrudecimiento de enfermedades que se creían erradicadas.

—Efectivamente. En Misiones, hemos tenido que mandar un equipo especial para que se ocupe de un brote de paludismo. Allí también tuvimos tres chicos muertos por difteria y en Santiago del Estero se presentó el caso de un chiquito con polio. Esto implica un retroceso brutal en la sanidad argentina, producto del deterioro económico-social y de la caída en la calidad de los servicios. La gente se enferma porque está peor nutrida, porque es más pobre, no tiene trabajo, está angustiada, o vive en el hacinamiento y en la mugre.

—Sin menoscabar la gravedad de una enfermedad en expansión, parece que se le da mayor énfasis a las campañas de prevención del SIDA que a la tuberculosis o el mal de Chagas.

—La importancia que se le da es la misma. Lo que varía es el tratamiento de los medios porque el SIDA tiene más gancho periodístico. Por ejemplo, en Santiago del Estero estamos lanzando un programa contra el Chagas que incluye el rociado con insecticida en las viviendas y la educación de la población. Y respecto de la tuberculosis, hemos resuelto la emergencia en ocho provincias. Tuvimos que redefinir además todo el programa de inmunizaciones, porque no había programa de vacunación.

—Uno de los principales focos de enfermedades es la carencia de servicios cloacales y de agua potable. ¿Qué margen de maniobra le queda a su secretaría cuando no se soluciona el problema de fondo?

—Nosotros tratamos de extremar las medidas higiénicas, por ejemplo mediante una campaña de clorado casero del agua. Pero la miseria es un serio condicionante. En ese caso no podemos resolver el problema desde el punto de vista sanitario solamente.

—La Confederación Médica y el Colegio de Farmacéuticos sostienen que hay una excesiva cantidad de especialidades medicinales en el mercado, y proponen un listado de drogas básicas similar al aconsejado por la Organización Mundial de la Salud. ¿Qué impide poner en vigencia a nivel nacional ese vademécum?

—No se trata solamente de la aplicación o no del vademécum, sino de resolver el sistema en su conjunto con algún grado de efectividad. Por ejemplo, cómo disminuir el gasto en medicamentos en la seguridad social, cuáles son las drogas que deben ser eliminadas del mercado debido a que han sido incorrectamente aprobados sus certificados; el mejoramiento del Instituto Nacional de Farmacología y Bromatología, para que cumpla con el control de calidad de los medicamentos que están en el mercado. Y, simultáneamente, encarar la capacitación de los médicos, que son quienes deben prescribir dentro del vademécum, y la necesidad de que el Estado provea información a los profesionales para que no reciban sólo el material provisto por los laboratorios. Esto es lo que estamos elaborando con las obras sociales provinciales, el PAMI y el INOS.

—Precisamente los laboratorios se oponen a la implementación de este listado...

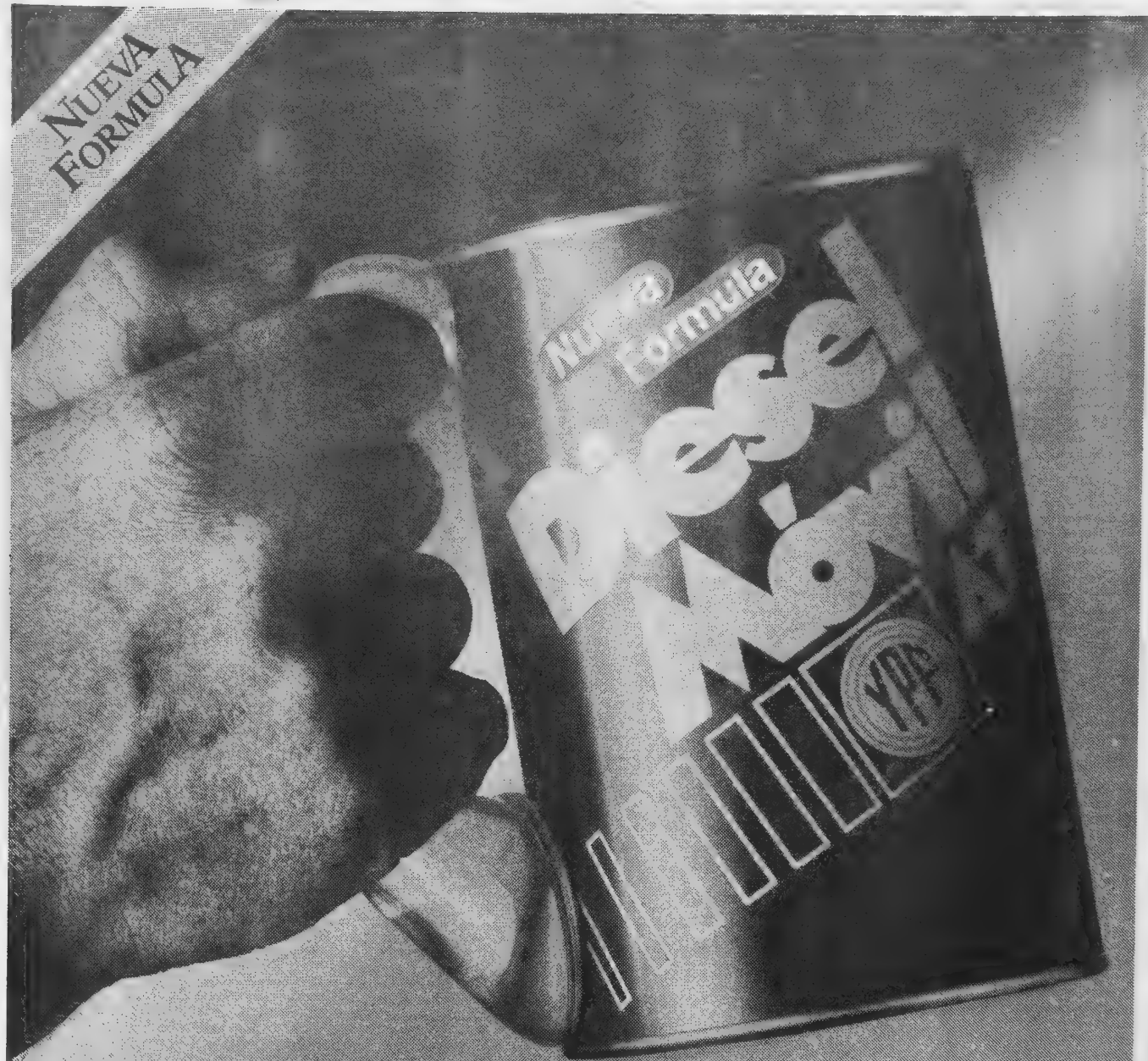
—No sé si todos los laboratorios. La industria ve al vademécum como arbitrario, pero es función del Estado y de las obras sociales ejercer su cuota de responsabilidad.

—Si me permite, la última pregunta tiene que ver con una curiosidad personal. En su secretaría privada hay una maceta con una planta de ruda macho. ¿Tiene algún significado especial?

—Bueno, yo desconocía que había una planta de ruda. Desde luego, forma parte de las creencias populares que nosotros respetamos mucho. No veo que la Secretaría de Salud no tenga que creer en las mismas cosas que cree el pueblo. Yo en particular, lo desconocía, pero supongo que después de la desgracia ocurrida en el ministerio (el fallecimiento del ministro Julio Corzo y uno de sus colaboradores) los empleados han resuelto, con buen criterio, poner una plantita de ruda macho.



NUEVA  
FORMULA



# UN BRINDIS POR LOS QUE MAS TRABAJAN.

Por los que más trabajan y menos toman, este brindis de YPF.

Ahora Diesel Movil AT, Nueva Formula. El máximo ahorro de combustible y mínimo desgaste logrados hasta hoy. Para que su Diesel trabaje, sin darle trabajo. Ni pedirle más.

Diesel Movil AT, Nueva Formula.

Desarrollado con la más poderosa

tecnología internacional, satisface las exigencias y especificaciones técnicas más severas. Mercedes Benz, Allison y Caterpillar, entre otras prestigiosas marcas, lo recomiendan. Asegure la alquiverción de su vehículo, prolongando la vida útil de su motor. Sirvale Diesel Movil AT, en envases de 1, 4, 20 y 205 litros.

Y brinde con YPF.

CON DIESEL MOVIL AT,



ARRANCA PARA GANAR.

## ESPAÑA

## Diálogo trunco con la ETA

El diálogo del gobierno español con la organización separatista vasca quedó frustrado antes de comenzar debido a que la ETA reivindicó el secuestro del industrial Adolfo Villoslada, ocurrido el viernes último. La publicación de un comunicado de la ETA en el diario vasco *Egin*, en el que se asumía el secuestro, coincidió con una información del matutino *El País* en el que se explicaba que el gobierno estaba dispuesto a reiniciar tantes y contactos para buscar una salida al conflicto vasco. Según el diario, el gobierno de Felipe González condicionaría la apertura de las conversaciones a la firma de una tregua de seis meses. Sin embargo, tras el secuestro del industrial de Pamplona el diálogo se podría quedar para otra ocasión.

## HUNGRIA

## Habrá elección indirecta

Con un escaso margen, la población húngara se pronunció por la elección indirecta del presidente, en el primer plebiscito de la posguerra en el Este europeo. Pocos más del 50 por ciento de los votantes rechazó la elección directa propuesta para principios de enero próximo y, por consiguiente, el presidente será elegido por los miembros del parlamento, tras los comicios legislativos que se realizarán en marzo. El 49 por ciento se expresó a favor de la propuesta del oficialismo, que intentaba así saltar la instancia parlamentaria, donde la oposición podría reunir mayoría.

¿CERAMICA?  
¿REGALOS?

Directo de fábrica  
Descuento a mayoristas  
Av. Mitre 2169 - Munro  
(Frente a Globe Trotter)

## N A V I D A D

TENER EXITO  
ES SUPERAR  
LAS EXPECTATIVAS

TARJETAS DE FIN DE AÑO  
COLECCION 1989/90

Papetti

943-3172/3271/3246

# Balean al ex presidente de la Corte salvadoreña

La ONU pospuso la reunión del Consejo de Seguridad hasta después de la cumbre Bush-Gorbachov.

Mientras las fuerzas del Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN) reanudaron ayer los ataques en la periferia de San Salvador, la capital volvió a conmocionarse por el asesinato del ex presidente de la Corte Suprema Francisco Guerrero, en un atentado que las autoridades atribuyeron a la guerrilla. Aunque El Salvador había reclamado una reunión del Consejo de Seguridad de la ONU para hoy, en el foro internacional se especulaba con una postergación hasta la próxima semana, tras la cumbre Bush-Gorbachov, con la expectativa de que las superpotencias acerquen sus posiciones sobre el conflicto, por ahora distantes. El controvertido caso del avión caído que motivó el pedido salvadoreño tuvo ayer un nuevo capítulo, cuando el piloto supe-

Guerrero, miembro del Partido de Conciliación Nacional y considerado cercano al gobierno de Alfredo Cristiani, fue baleado en su auto cuando circulaba por una calle céntrica de la capital salvadoreña. El atentado, en que resultó herido un guardaespaldas y murió uno de los presuntos atacantes, no fue reivindicado por nadie, aunque las autoridades lo adjudicaron al FMLN. Como presidente de la Corte, Guerrero evitó la extradición a Estados Unidos del capitán Alvaro Saravia, acusado de participar en el asesinato del arzobispo Oscar Romero, en 1980.

En tanto, el incidente de la avioneta que supuestamente trasladaba armas para la guerrilla y que ha dado pie a la internacionalización del conflicto volvió al debate, al presen-

tarse el piloto dado por muerto, Mauricio Quiroz. En una conferencia de prensa en Managua, afirmó que el sábado voló a Panamá con escala en Costa Rica en un avión civil y que su especialidad son los Boeing 727 "y no esos aviones tan chiquitos". Según el ejército salvadoreño, Quiroz era uno de los cuatro tripulantes que iban a bordo de una avioneta que trasladaba pertrechos para el FMLN desde Nicaragua.

La aparición de ese armamento fue el motivo por el cual El Salvador reclamó una reunión del Consejo de Seguridad de la ONU, a la vez que suspendió relaciones diplomáticas con Nicaragua. El paso comenzó a generar todo tipo de reacciones: desde la "preocupación" manifestada por el gobierno mexicano, hasta las declaraciones del presidente costarricense, Oscar Arias, quien censuró la intervención de "países de la región" en el conflicto —en clara alusión a Nicaragua— y se pronunció a favor de un cambio de sede para la próxima cumbre de presidentes centroamericanos, fijada en Managua. El caso se presenta ahora como una prueba para la nueva etapa de relaciones entre Washington y Moscú, especialmente después de que Estados Unidos transmitiera una protesta verbal al encargado de negocios de la URSS en la capital norteamericana cuando El Salvador denunció



Mauricio Quiroz, un piloto al que los salvadoreños dieron por muerto. No estaba en el Cessna abatido, sino en un vuelo de línea comercial.

la aparición del avión con armas de origen soviético.

El presidente guatemalteco, Vinicio Cerezo, se hizo eco ayer de la preocupación generalizada en torno del proceso de paz centroamericano, que consideró "una verdadera crisis". Por ello ofreció su país como sede de la cumbre prevista para los

días 8 y 9 de diciembre, a la que Cristiani ya anunció que no irá en caso de realizarse en Managua. También el secretario general de la ONU, Javier Pérez de Cuéllar, expresó su inquietud por el futuro de las negociaciones y alentó a los presidentes a "reunirse en un futuro próximo", tal como fue pautado.

## LIBANO

## Michel Aoun se aferra a su silla

El gobierno libanés que encabeza el primer ministro Salim Hoos —recientemente confirmado en el cargo por el nuevo presidente, Elias Hraui— destituyó ayer al general cristiano Michel Aoun de la comandancia del ejército, provocando las iras de decenas de miles de partidarios de Aoun, que comenzaron a reunirse amenazadoramente en los alrededores del palacio presidencial. En reemplazo del líder militar cristiano, que seguía desconociendo la legitimidad del gobierno, fue designado el general Emile Lahud, otro cristiano maronita que cumplía funciones en el Ministerio de Defensa.

Unos 30.000 manifestantes se dieron cita ayer en las calles de Beirut, en apoyo del ahora desti-

tuido general Michel Aoun. Por la mañana, y después de los días de extrema tensión que se vivieron desde el asesinato del presidente Mouawad, el gobierno de Salim Hoos anunció oficialmente su deseo de sacar del medio a Aoun, quien por su parte, desde el palacio presidencial de Baabda —que se niega terminantemente a abandonar— calificó al equipo gubernamental de Unidad Nacional como "un fantoche". Poco después, en Washington, la vozera del Departamento de Estado se hizo eco de la decisión de Hoos. "Pedimos al general Aoun y a sus partidarios que dejen de lado sus animosidades personales y que obe-

decan los deseos del gobierno instalado constitucionalmente."

El general Lahud, que sucederá a Aoun si este último abandona su resistencia, cosa que por el momento es improbable, es un maronita de 53 años que se alinea junto a los cristianos que firmaron con los musulmanes el acuerdo de Taef, en virtud del cual fue elegido como presidente primero Mouawad, y a su muerte Hraui. El ejército cristiano, cuyo mando entró ahora en discusión, está integrado por unos 35.000 efectivos. A pesar de su aislamiento, Aoun parece tener todavía el apoyo de las tropas, por lo que es inminente una fractura en esa fuerza armada.

## El tercero decide en la India

Tras el avance que registró en las urnas y con el oficialista Partido del Congreso sumido en su crisis más profunda, el opositor Frente Nacional se prepara a constituir un nuevo gobierno en la India. La tercera fuerza, el Bharatiya Janata, ya adelantó que no prestará su apoyo al partido de Rajiv Gandhi, pero también señaló que sólo se integrará a un eventual gobierno con el Frente si quedan excluidos los comunistas.

Los comicios desarrollados la semana última marcaron el comienzo de un desbande en el seno de la fuerza que gobernó la India casi sin interrupciones durante los últimos cuarenta años. A pesar de mantener-

se primero en el apoyo popular, el partido de Gandhi no llegó a los 264 escaños necesarios para constituir gobierno sin alianzas. En las últimas elecciones había logrado más de 400 bancas.

Sin embargo, tampoco el Frente Nacional —cuyo principal componente es el partido Janata Dal, que conduce Vishwanath Pratap Singh— está en condiciones de formar gobierno sin recurrir al tercero, en discordia, el BJP. El Janata Dal obtuvo su caudal más importante en el norte del país. Según la visión del oficialismo, aunque un eventual gobierno monocolor del Frente Nacional sería legítimo, representaría cierto riesgo para la estabilidad por su enclave regional.

1 CONGRESO PANAMERICANO  
DE CIENCIA, MACROBIOTICA Y  
AGRICULTURA ORGANICA  
2ª Jornada 29-11-89

17.15 a 18.15 Cancer y Macrobiótica. Sergio La Rosa.

18.30 a 20.00 Causa y tratamiento de enfermedades degenerativas. Edward Esko.

20.15 a 21.25 Alimentación: Hábitos de vida y sistema inmunológico. Elinor Levy.

CASA SUIZA - Rodriguez Peña  
254 - Buenos Aires - Acceso libre.



## EL SUEÑO DE LOS NIBELUNGOS

# Kohl propuso reunificar Alemania

El canciller germanofederal Helmut Kohl presentó ante el Parlamento un plan para unificar las dos Alemanias, partiendo de una confederación y yendo a una fusión total.

▲ A sólo cuatro días de la crucial cumbre que George Bush y Mijail Gorbachov mantendrán para discutir los cambios internacionales acarreados por las reformas del Este, el canciller germanooccidental, Helmut Kohl, sacudió violentamente el tablero político europeo al presentar ante el Parlamento de su país un plan de 10 puntos destinado a reunificar las dos Alemanias. Sin incluir fechas, pero desembocando inequívocamente en la "reunificación estatal" completa bajo la forma de una federación, el plan prevé distintas etapas de colaboración interalemana creciente vagamente vinculadas con la cooperación global europea, y copiosamente lubricadas con promesas de ayuda económica para la República Democrática Alemana. Sólo alude difusamente a los problemas que se plantearían con la OTAN y el Pacto de Varsovia, pero exige en cambio taxativamente la abolición de la economía planificada en la RDA y elecciones libres. Fue inmediatamente apoyado por todos los partidos menos el verde en la RFA y por dos agrupaciones antaño satélites del oficialismo en la RDA. La URSS y Polonia se habían opuesto horas antes en un comunicado conjunto a la reunificación. Bush se excusó de pronunciarse, hasta "saber de qué se trata".

El secretario general del Partido Socialista Unificado (PSUA) de la RDA, Egon Krenz, aceptó el sábado pasado en una entrevista publicada por el *Financial Times* la posibilidad de una reunificación alemana, pero la supeditó, siguiendo la doctrina oficial que siempre rigió en su país, a la previa disolución de los bloques militares de la OTAN y del Pacto de Varsovia. Moscú defendió en la conferencia de Potsdam, en 1945, la unidad alemana, frente a las concepciones aliadas que propiciaban una partición en múltiples estados. Su propuesta estaba sin embargo atada a la desmilitarización y la neutraliza-

ción del futuro Estado a construir sobre las ruinas del Tercer Reich. Primero por temor al renacimiento del militarismo alemán, y luego de la guerra fría, para propiciar, por el contrario, el rearme alemán para enfrentar el comunismo. Occidente rechazó la reunificación propuesta por Moscú, y alentó en setiembre de 1949 la fundación de la RFA en las zonas de ocupación británica, norteamericana y francesa. Sólo entonces se fundó en el Este la RDA, que siguió haciendo propuestas de confederación neutral hasta los años '60.

El plan de Kohl sólo alude a la pertenencia de la RFA a la OTAN —de la que es su mayor componente europea— para recordar que esa alianza incluyó entre sus metas la reunificación alemana. En el punto 10, que enuncia la meta de la reunificación integral, se advierte apenas: "Somos conscientes de que ciertas cuestiones particularmente complejas, a las que todavía no tenemos respuesta, se plantearán en el camino hacia la unidad alemana."

Los puntos 1) y 2) afirman el compromiso de continuar la asistencia económica a la RDA. El 3) propone ampliarla "considerablemente" a condición de que haya elecciones sin restricciones y la economía se oriente al libre mercado, lo cual "no es una precondición sino una condición objetiva para la ayuda de resultados". El 4) y el 5) proponen ir pasando de la creación de comisiones mixtas a una confederación de dos estados democráticos, y luego a una federación en un solo Estado, con un parlamento común. "Cuál será finalmente la forma de una Alemania reunificada, nadie lo sabe, pero estoy seguro de que habrá reunificación, si los alemanes lo desean", reza el texto. Los puntos 6) a 8) afirman que el proceso de reunificación alemana "sigue enmarcado en un proceso global europeo y en las relaciones Este-Oeste", dentro de la Conferencia para la Cooperación y

la Seguridad Europea (todos los estados de la región menos Albania), y está vinculada con la integración de la Comunidad Europea (CEE), con la que la RDA firmaría un "acuerdo específico de cooperación", no descrito. El punto 9) dice que el proceso exige acelerar los acuerdos de desarme.

En la RDA, el Partido Nacional Democrático y el Demócrata, ex satélites del PSUA, dijeron que es "una concepción interesante". Horas antes habían propiciado algo similar, pero limitado a la confederación de estados. En Moscú, donde el premier polaco Tadeusz Mazowiecki está de visita, un comunicado conjunto exhortó a "no modificar las realidades forjadas tras la Segunda Guerra Mundial". Sólo los intelectuales de oposición de la RDA, que defienden el socialismo, pero democratizado, expresaron un rechazo tajante a que su país "sea absorbido por la RFA capitalista", postura en la que están respaldados por los verdes germanofederales.



Canciller germanofederal Helmut Kohl, un plan de diez puntos. Primero federación germana y después reunificación estatal.

## CUMBRE DE MALTA

## Los aliados no quieren sorpresas

Desde el Salón Oval de la Casa Blanca, el presidente George Bush, confirmó ayer lo que algunas horas antes su ministro de Defensa, Richard Cheney, había asegurado a sus colegas de la OTAN, reunidos en Bruselas: la próxima cumbre de Malta, entre Bush y Mijail Gorbachov —que hoy arriba a Italia— no será escenario de grandes decisiones en materia de reducción de tropas norteamericanas en Europa. A la luz de los cambios en el Este —también analizados ayer por los ministros del Pacto de Varsovia, reunidos en Hungría—, los aliados han comenzado a hacer explícita su inquietud por la futura configuración militar del continente. "No habrá ningún acuerdo (en Malta) que constituya una sorpresa, no habrá sorpresas", reiteró Bush.

La insistencia del presidente norteamericano tuvo como fundamento informes filtrados que difundieron medios norteamericanos y que sostienen lo contrario. En su edición de ayer, el *Washington Post* aseguró que Washington prepara una reducción de tropas más importante que la anunciada, y que las propias fuerzas armadas ya han confeccionado los primeros proyectos de reducción, que prevén la supresión de tres divisiones del ejército, la retirada de 250 aviones y 62 barcos, y una disminución de 250.000 hombres. Esa reducción supondría una nueva estrategia

militar del Pentágono, y en la OTAN se teme que Europa no sea consultada para el diseño de la nueva era, en la que el Este aparece como un conglomerado de acontecimientos imposibles de descifrar, por el momento. En su conferencia de prensa de ayer, Bush dijo que era su intención "detener las especulaciones" sobre un eventual trato bilateral con Gorbachov, al margen de Europa, lo cual, aunque sea como hipótesis, es un reflejo de los extraños tiempos que se viven.

Otra prueba concreta de ese cambio generalizado será el arribo, este mediodía, de Mijail Gorbachov a Italia, donde ayer se ultimaban los múltiples y afiebrados detalles de la visita, que tendrá su punto culminante el viernes, cuando el líder soviético y el papa Juan Pablo II se saludan en el Vaticano. Ese día, y excepcionalmente, el protocolo de la Santa Sede previsto para jefes de Estado será alterado para ahorrarle tiempo a Gorbachov. No deberá escuchar himnos ni será presentado al cuerpo diplomático acreditado en el Estado más pequeño del mundo.

Además de su reunión con el Papa —la primera entre un pontífice católico y el líder soviético—, Gorbachov aprovechará estos días para dialogar con los máximos hombres del gobierno italiano, país que presidirá dentro de siete meses la Comunidad Económica Europea.

Aunque la visita del líder soviético al Vaticano venía siendo preparada en silencio desde hace meses, su dimensión política creció con los acelerados cambios en los países del Este, y con la inmediata cumbre de Malta. Las gacetas repartidas por la oficina de prensa del Vaticano han bautizado la cita como "el encuentro del siglo".

## La perestroika checa

La propuesta de un gobierno de "amplia coalición" y la apertura política pluripartidista son los principales puntos del paquete de medidas acordado entre el primer ministro checoslovaco Ladislav Adamec y la oposición. Antes del próximo lunes las iniciativas estarán en manos del presidente Gustav Husak, quien podría convocar para esta nueva etapa a "expertos y profesionales" de diversa extracción política para constituir el nuevo gobierno.

Tras el encuentro de ayer entre el premier y los representantes del Foro Cívico encabezados por el escritor Vaclav Havel, el ministro sin cartera Marian Calfa anunció un amplio programa de reformas políticas. Además del gobierno de coalición —que incluiría a miembros de los grupos no comunistas—, el premier solicitará a la Asamblea Federal que sustraiga de la Constitución el texto que instaura el papel dirigente del PC y que abandone la referencia al marxismo-leninismo como base para la enseñanza.

De prosperar la iniciativa, de ahora en más se hablará de "enseñanza

realizada en conformidad con los descubrimientos científicos y los principios del humanismo".

Según informó Marian Calfa, el comienzo de las negociaciones se desarrolló en un clima "muy alterado" para convertirse luego en "constructivo". En la antevíspera, el dirigente Vaclav Havel había amenazado con exigir la renuncia de Adamec si no se aceptaban las demandas de reformas políticas. El Foro Cívico propone como jefe provisional del gobierno checoslovaco al académico Valter Komarek, pero el punto no figuró entre los anuncios oficiales.

Las reformas cuentan también con el beneplácito del Partido Comunista, cuyo pleno extraordinario insistió en la aceleración de los preparativos de una nueva ley electoral y la convocatoria de comicios y la anulación del papel rector de esa fuerza política que establece la Constitución. Además, el PC checoslovaco solicitó reevaluar las causas de la crisis sociopolítica que en 1968 dio lugar a la llamada "primavera de Praga" y a la posterior intervención armada del Pacto de Varsovia.

## LLAMADA PRIVADA

Ubique las propuestas de su interés y deje su T.E. al 45-0078 y 83-6804 de 9 a 16 hs.

A	Dama	P	Busca
B	Señor	Q	Hasta
C	Vuado/a	R	Referencias
D	Soñero/a	S	Acordes
E	Separado/a	T	Referencias
F	Profesional	U	Referencias
G	Comerciante	V	Referencias
H	Empleado/a	W	Referencias
I	Empleado/a	X	Referencias
J	Aceptable	Y	Referencias
K	Presencia	Z	Referencias
L	Excelente		
M	Presencia		
N	Buenas Reales		
	Normales		
	Absteniéndose		
	Declarantes		

A38EFKMPBQ48FTUV	672
A38EFKPBQ45TVV	677
A38DFKMPBQ48FTVX	674
A42DFKMPBQ56RTUVVY	675
A45EIKMPBQ56RTUVVY	669
A48EFKMPBQ56RTUVVY	673
A52EHJMPBQ56RTUVVX	670
A52CFKMPBQ56RTUVVX	762
A55CFKMPBQ56RTUVVY	667
B47EGKPAQ37DETUV	676

Díctele por teléfono su propuesta HASTA 5 PUBLICACIONES 10 CONTACTOS

PUBLICAR \$ 10.000.-  
R. Peña 459 P.B. "A"  
Subte Tribunales (Línea D)  
Corrientes 2330 # 12 (Gal. Internac.)  
Anchorena 1573 (Barrio Norte)

## SEX SHOP

Productos Íntimos para el Hombre y la Mujer  
Cremas y Fragancias Íntimas  
Videoaudios XXX Lenc. Erótica  
Protesis Masc. y Fem.  
Atención personalizada  
Entrega a domicilio - Tarj. de Crédito  
FLORIDA 835 3 327  
213-8831/6957

## IMPOTENCIA SEXUAL

El descubrimiento de un científico inglés el Dr. BRADLEY, mediante la aplicación de una sustancia local, creó una nueva era en el tratamiento de la impotencia, desplazando en algunos casos a la prótesis quirúrgica.  
FUNDACION  
612 71701  
DR. LEIBOWICH  
88-7292 88-1869 84-4593

## Si no corren, están que vuelan

Tres atletas norteamericanos fueron suspendidos por doping por la Federación de Atletismo estadounidense. Uno de ellos, el maratonista Jeff Scuffins, sancionado por 2 meses, deberá además devolver los 9 mil dólares de premio que había obtenido por su 6° puesto en la maratón de Nueva Jersey el pasado 30 de abril. Los otros dos son Willie Caldwell, especialista en la prueba de 400 metros, y Tom Huminik, un lanzador de bala. Los controles de ambos en un torneo de sala disputado en enero pasado habían dado resultados positivos, por lo cual ahora se les impuso una inhabilitación de 2 años.

## San Pablo venció a los cariocas

Dos personajes tan disímiles como Luiz Erundina, dirigente de la izquierda del PT y alcaldesa de San Pablo, y Bernie Ecclestone, zar de la F-1, se entendieron de maravillas y entonces quedó decidido que el GP de Brasil de F-1 se correrá el 25 de marzo en el circuito paulista de Interlagos. Quedó desplazado así el autódromo de Jacarepaguá, de Río, donde la carrera se disputaba desde 1981. Ecclestone se declaró "muy satisfecho" por las reformas de Interlagos y Luiz también pero con "la vista de Ecclestone que pone fin a las dudas de los periodistas".

## Kasparov acapara piezas y elogios

Grandes elogios dedicó la prensa yugoslava a la nueva hazaña de Garry Kasparov, quien con su triunfo en el torneo de Belgrado superó la barrera de los 2800 puntos del coeficiente ELO, pocas semanas después de haber hecho lo mismo con la mítica marca que había dejado Bobby Fischer. Kasparov ganó el torneo yugoslavo con 9,5 puntos, 3 de ventaja sobre el segundo Jan Timman, quien empató la posición con el soviético Jan Elvest. Detrás figuraron Ljubojevic y Yusupov.

### EDICTO

El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Comercial nº 23, Secretaría nº 46, cita y emplaza por el término de cinco (5) días a CARLOS ALBERTO CERRILLA, para que comparezca personalmente a estar a derecho y a reconocer las firmas que se le atribuyen en los autos caratulados: "BANCO DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES C/ CERRILLA CARLOS S/ EJECUTIVO", que tramitan por ante el Juzgado y Secretaría mencionados, bajo el apercibimiento de tenerlos por reconocidos y dar intervención al Sr. Defensor Oficial. Publíquese por dos (2) días. Buenos Aires, 13 de noviembre de 1989. Horacio F. Roldán, Secretario.

# Los árbitros temen aquello de "tomala vos, dámela a mí..."

Se reunieron ayer con Julio Grondona para expresarle el momento intranquilo que viven por las continuas críticas de los dirigentes. Aceptan la designación por sorteo "para salvar la coyuntura". Hubo amenazas.

Los siete árbitros internacionales argentinos se entrevistaron ayer con Julio Grondona en su despacho de la AFA. En la reunión, los jueces comunicaron al presidente de la entidad que no adoptarán medidas de fuerza por las presiones recibidas en las últimas semanas y negaron que hayan tenido intenciones de pedir licencia por dos meses hasta frenar los cuestionamientos y las protestas.

Por orden alfabético, Juan Bava, Ricardo Calabria, Carlos Espósito, Abel Gnecco, Francisco Lamolina, Juan Carlos Loustau y Jorge Romero mantuvieron "una charla en tono muy cordial con Grondona". Los jueces plantearon la "intranquilidad" de los árbitros por las continuas críticas públicas de los dirigentes de clubes que se sienten perjudicados por fallos que consideran erróneos.

Julio Grondona, según explicaron Calabria y Bava a **Página/12** después de la reunión, "ratificó el apoyo a nuestra tarea y nos prometió que se ajustará al artículo 108 del reglamento" que, en su parte más importante, impide a los dirigentes realizar declaraciones lesivas contra los referis. También el grupo de internacionales, autorizados voceros del referato, aceptó la designación de los partidos que deben dirigir "por sorteo", pero sólo para "salvar la coyuntura" porque consideran que "el nivel del arbitraje argentino es bueno y la elección debe ser como antes, los mejores árbitros para los encuentros más importantes". Como gesto de buena voluntad y para atemperar los decibeles de las discusiones en torno a los arbitrajes, los hombres de negro aceptan, por ahora, las designaciones según bolillero.

No quisieron hablar de las amenazas y si tocaron el tema con el presidente de la AFA. Sin embargo, no desmintieron lo publicado por **Clarín** en su edición de ayer, que menciona intimidación a Juan Bava en el entretiempo de Racing-Boca ni los llamados anónimos a Carlos Espósito, ni las pedradas contra la casa de Ricardo Calabria. Es más, Calabria ratificó este hecho —ver recuadro— ante este diario.

Pero el clima "caliente" contra los jueces permanece. Los siete internacionales prefirieron, ayer, no darle demasiada importancia al tema de las amenazas para "no ayudar a aumentar ese clima de intranquilidad". Sin embargo, se mantienen en defender el nivel del referato.

"De todas partes piden árbitros argentinos. Como Trinidad Tobago y Estados Unidos debían jugar el último partido clasificatorio para el



Los internacionales. Gnecco, Espósito, Loustau, Calabria, Bava, Romero y Lamolina.

Del brazo y por la calle después de la entrevista en la AFA. Árbitros en estado de alerta.

Mundial, estaban designados los jueces venezolanos, pidieron el cambio y fue una terna argentina. También fue uno nuestro a las eliminatorias del grupo asiático en Singapur y para el clasificatorio juvenil del Mundial de Arabia Saudita de los equipos de la Concacaf también pidieron argentinos", dijo ayer Bava. También recordó que la final de la Copa América entre Brasil y Uruguay fue dirigida por un argentino y que otra terna nacional controló la final del Atlético Nacional-Olimpia en Medellín de la última Libertadores.

"El sorteo pone en duda nuestra credibilidad. La FIFA no se rige por sorteo. Lo aceptamos ahora para pasar este momento, nada más", confiesan cuando piden el anonimato. También decidieron ir a entrevistarse con Grondona para "no hablar de a uno, para unificar criterios y llevar una sola posición", agregó otro juez y añadió que "hablamos con los dirigentes para que nos digan cuál es el problema porque no queremos enterarnos por los diarios. Queremos dirigir y nada más, pero con reglas del juego bien claras".

"Esto no es Colombia, pero estamos cerca", dijo el lunes Jorge Vigliano después de pasarla muy mal el domingo en Independiente-Español. No tienen hinchada. No pueden responder a las críticas porque tienen poca prensa. Los amenazan y sólo sotto voce pueden confirmarlo. Tarea pesada la del referi. Tanto, que uno de ellos, cuando le

robaron su auto después de ponerle un revólver en la cabeza, casi llorando, les dijo a sus ladrones "gracias hermano", cuando comprobó que los asaltantes sólo querían el auto.

No lo dicen. No podrían decirlo,

pero lo de Alvaro Ortega en Medellín los asusta. Esto no es Colombia. No manda el narcotráfico, pero nunca falta aquel que quiere hacer realidad aquello de "tomala vos, dámela a mí..."

## Confesión de un juez amenazado

Ricador Calabria aceptó el diálogo. Frontal, como en la cancha, directo y sin dudas, como en los fallos. De aquí al punto final, los párrafos más importantes de la conversación con **Página/12**, ayer por la tarde:

• "No participé en la reunión de los árbitros, pero estamos en alerta."

• "Cuando yo no estaba, apedrearón el garaje de mi casa y rompieron los vidrios. No tiene explicación y no puedo vincular el hecho porque puede traer complicaciones."

• "Yo recibí amenazas, pero nunca les hice caso porque no se concretaron."

• "Lo que importa destacar es que, cuestionando a los árbitros, le restan credibilidad al fútbol."

• "Con sus declaraciones, los dirigentes están poniendo en peligro la salud del fútbol. Esa salud se demuestra con que se fueron al descenso equipos grandes y fueron campeones equipos chicos."

• "Hay una situación difícil en el país, un clima de violencia en todo el mundo y dirigentes que se equivocaron porque además se metieron en aspectos técnicos. Y también hay un aspecto político porque se critica a los árbitros buscando cuestionar la conducción de AFA, el Colegio y la Escuela."

• "También participan algunos periodistas. Uno no sabe si son cómicos o periodistas, en especial algunos de televisión."

• "El sorteo perjudica. No se pueden comparar 15 años de experiencia con 1, no porque éstos sean malos, sino porque se pone en duda la trayectoria de los que obtuvimos reconocimiento internacional."

## Selección para el amistoso

Carlos Bilardo confirmó a Pumpido, Islas, Dezotti, Ruggeri, Balbo, Caniggia, y Troglio para el amistoso del próximo 21 de diciembre ante Italia, en Cagliari. El arquero Sergio Goycochea regresará esta semana al país y Julio Falcioni le hará dentro de quince días y ambos se sumarán a las prácticas. Los dos arqueros regresan tras la suspensión del campeonato colombiano, donde juegan para Millonarios y América respectivamente.

La selección se entrenó ayer por la mañana en la Ciudad Deportiva de San Lorenzo y en River a la tarde.

Hoy lo hará, también en doble turno, pero en Boca. Bilardo viajará el jueves a Miami donde ofrecerá dos conferencias. El día 5 recibirá el premio Nerhu en la India pero como allí se implantó el estado de sitio, suspenderá su visita y regresaría a Buenos Aires desde Miami para viajar a Italia el día 8 y estar presente en el sorteo del Mundial, que se realizará el sábado 9 de diciembre, en Roma. El plantel que jugará el amistoso del 21 saldrá de Ezeiza el día 16. El partido está previsto para las 14.30, hora italiana, 11.30 de nuestro país y el regreso será el viernes 22.

**"Haga como yo, trate con especialistas"**

**VALAIRE**  
DE TECHO "El ventilador"

Mejor precio por cantidad  
PLAN 3 PAGOS

REVERSIBLE  
SILENCIOSO  
5 velocidades, con 6 sin luz  
Bajo consumo  
Molar Czerwony

Fabricado por **Albatros**

CAPITAL: A.V.S.A. Bolívar 637, Tel. 361-9937  
ICA Luis Viale 696, Tel. 582-605/5731  
Spc. Comientes 4262, Tel. 88-1240  
BELGRANO: C.I.V. Cabildo 1298, Tel. 783-8818  
FLORES: C.I.V. Pedernera 61, Tel. 611-8166  
LINIERS: Vent. Ramón L. Falcón 6940, Tel. 641-1557  
QUILMES: Expo-V: Ar. Yrigoyen 25, Tel. 253-6263

L.ZAMORA: C.V.S.: Av. H. Yrigoyen 8907, Tel. 243-8063  
VTE. LOPEZ: Aren. Av. Maipú 578, Tel. 795-6554  
SAN ISIDRO: Aren. Chacabuco 222, Tel. 743-2711  
LONGCHAMPS: Turbo: Av. H. Yrigoyen 18210, Tel. 287-1862  
LA PLATA: Scop: Calle 22 Nº 1300, Tel. 51-7842  
SAN JUAN: Bologna-Portel: Entre Ríos 442, Norte, 210851  
TUCUMÁN: Impar Mendoza 829, Tel. 310109



## FINAL DE LA SUPERCOPA

# En la cancha está la verdad

*Independiente y Boca se enfrentan esta noche en 90 minutos a todo o nada. Si hay empate, habrá penales. Solari aún no decidió por Bochini. Aimar anunció una "posible variante". No hay más localidades.*



Gustavo Saigh

RICARDO GIUSTI

## "Esta puede ser mi última Copa"

(Por C.S.) Ricardo Giusti está próximo a cumplir 33 años y ésta es "una de mis últimas posibilidades de lograr esta Copa (Supercopa) ya que a mi edad uno nunca sabe si se volverá a suceder una situación como ésta". Por ese motivo es que el volante, ahora uno de los goleadores de Independiente, pondrá todo en la cancha "para llevarnos la victoria", aunque dejó en claro que "eso no significa que nos regalemos".

En el hall central del Hotel Salles, lugar de concentración del equipo que dirige Jorge Solari, Giusti manifestó a **Página/12** que "estamos bien, tranquilos para el partido. Si mantenemos lo que venimos haciendo hasta ahora, la disciplina, puede que ganemos, pero éste será un partido muy difícil, porque Boca es un equipo difícil". Ricardo Giusti, sonriente y pausado para dialogar, dijo también que "Independiente tendrá que tomar más la iniciativa con respecto al partido anterior, tendremos que cambiar la actitud, pero no iremos a morir al frente en forma desesperada, pero el de mañana (por hoy) será un Independiente más agresivo, pero todo eso se verá en el partido, ya que creo que Boca también va a salir a ganar".

Con respecto al conjunto que Independiente tendrá que enfrentar esta noche por la segunda edición de la Supercopa, Giusti afirmó: "A Boca lo veo bien, es un buen equipo, el que llega a estas circunstancias, a esta final, es porque es un conjunto que corre, que pelea y que tiene un buen funcionamiento y Boca tiene todo eso, por todo esto creo que será un equipo difícil de vencer". Pero entre Independiente y Boca hay diferencias. "Sí —aclara el Gringo Giusti— pero esa diferencia no es demasiado gravitante en un partido como éste, ya que es una final."

Ricardo Giusti, quizá esta sea su última final de un torneo de la Supercopa, quizá no, pero lo que sí es cierto es que él y su equipo tienen esta noche la posibilidad de lograr el torneo que les falta ganar.

Plateas agotadas y populares ídem, salvo un remanente que se venderá hoy en ambos clubes, permiten suponer una recaudación record de 200 millones para el último gran partido del año. A tono con la expectativa, ambos técnicos siguieron echándose la falta envidio: así Aimar insinuó "una variante" de último momento y Solari se negó a confirmar la presencia prácticamente segura de Bochini. El Bocha por su cuenta, aseguró que tiene "unas ganas bárbaras de jugar. Yo al ritmo lo agarro enseguida. Eso lo tengo natural". En cambio 700 policías deberán practicar varias horas antes del partido, el superoperativo de seguridad que incluye escolta de ida y de vuelta de la hinchada de Boca, desde Puente Pueyrredón al estadio y viceversa.

"Lo resolveré 15 minutos antes de las 21 (hora de iniciación del partido). No quiero arriesgarlo; si está bien juega, si no irá al banco o a la platea", dijo Jorge Solari sobre la menuda cuestión de Bochini que se volvió esencial en vísperas del gran enfrentamiento, no sólo por lo que significa el Bocha, sino porque como dijo Carlos Aimar "si él juega tendremos que cambiar algunas cosas y ellos también porque no es igual la cosa a nivel de marca para unos y otros". Y es cierto. Por lo pronto para Independiente el acertijo consiste en saber a quién saca el técnico; todos apuestan a que Reggiardo va al banco y no faltó quien propusiera: Giusti de marcador lateral y sale Morales. Aimar no se hizo muchas ilusiones de que le pasa n el dato ("Solari jugará al misterio hasta el último minuto") y como para emparejar algo deslizo: "Nosotros podemos tener también alguna variante".

Fuera del partido de truco que juegan periodismo mediante, los técnicos hicieron practicar livianito a sus hombres ayer. Hasta la Bombonera se acercó el secretario de Deportes, Fernando Galmarini, para hacerse fotografiar con los jugadores de su equipo favorito. Más acostumbrado a estas fides, Claudio Marangoni siguió lamentándose de los goles perdidos del primer partido. "Debimos ganar 2 a 0", dijo y agregó: "Si logramos hacer replegar a Independiente como la semana pasada, tenemos grandes posibilidades". Será difícil si se atiende a que los rojos prometen salir a "presionar y acorralar dentro de su área", al decir de José Bianco. Como se ve, dicen tener las mismas intenciones, y allí está el gran atractivo de este partido, porque la gente sabe que aquí tiene que haber un ganador. Claro que sin necesidad de afinar mucho la lectura de las declaraciones previas, se nota que ambos apuestan a cosas distintas. Boca a la garra y al espíritu de sus hombres, reconociendo implícitamente la superioridad del funcionamiento rojo. Así Aimar sintetizó: "Podemos

lograrlo con garra. Yo veo a los muchachos muy compenetrados y podemos funcionar como el otro día, borrando el año de trabajo que nos llevan de ventaja". Independiente, de más está decir, apuesta a su fútbol: "Ellos en su máximo nivel no nos pudieron ganar. Esta vez será distinto; verán a mi equipo con todo su potencial" (Solari).

Será un duelo apasionante. Tanto que han llegado periodistas de to-

da América para cubrirlo. El árbitro designado es Juan Bava, secundado por Carlos Espósito y Abel Gnecco. Independiente formaría con: Pereira; Morales (o Giusti), Monzón, Delgado y Altamirano; Bianco, Ludueña, Giusti e Insúa; Reggiardo (o Bochini) y Alfaro Moreno. Boca: N. Montoya; Stafuza, Simón, Marchesini y Cuciuffo; Giunta, Marangoni y Ponce; Graciani, Perazzo y Latorre.

## ALFREDO GRACIANI

## "Hace tiempo que no la meto"

(Por J. B.) "Dios quiera que podamos darle un título a la hinchada de Boca, darle esa alegría que tanto se merece" afirma Alfredo Graciani en el hotel en que se concentra el equipo de Boca que esta noche enfrenta a Independiente por la final de la Supercopa.

"Estoy confiado, esperando jugar ya, porque el equipo anda bien. El otro día jugamos un gran partido y por momentos fuimos superiores", responde ante las sospechas que dan a Independiente como favorito. "Si que nos preocupa la falta de gol —señala—, la puntada final, pero uno sabe que el equipo está jugando bien y que puede llegar al arco contrario, entonces no pierde la confianza." Igual admite que "no es lo mismo cuando venía ganando y haciendo goles, pero una cosa es si te pasa cuando estás jugando bien y otra cuando venís mal".

Eso en cuanto al equipo, en lo que a él respecta reconoce que "a mí también me falta meterla, pero hace 4 o 5 partidos que vengo jugando con una distensión en la pierna derecha y no puedo patear con toda la potencia que tengo". Cuando se le pregunta si de esa forma no perjudica al equipo dice que "no, porque sé que mis compañeros me necesitan, que el cuerpo técnico cree que soy importante dentro de la cancha y también yo lo creo. Además, sigo porque estos partidos no me los puedo perder".

Piensa que no es mucho lo que cambió en Boca desde la llegada de Aimar: "Este es un grupo muy bueno, muy inteligente. Creo que ahora hay más compañerismo. Lo que más rescato es que somos todos iguales". Sostiene con cierto orgullo que "siempre se pensó que con Aimar, Boca iba a ser un equipo de-



Gustavo Saigh

fensivo y sin embargo demostramos que es lo contrario". No duda de la capacidad y las virtudes de Bochini, sabe que puede darle problemas "pero no me asusta, todavía no lo hablamos con Aimar, pero igual sabemos cómo contrarrestarlo".

No le gusta que se valore a Boca por sólo dos jugadores. "¿A quién no le gustaría tener a Marangoni y a Simón en su equipo? Ellos son importantes, pero en este equipo todos lo son." Tampoco le gusta pensar en la posibilidad de una derrota para esta noche: "Ni se me cruzó por la cabeza perder. No, yo creo que ganamos".

## Menem es el doble de Sabatini

El presidente Carlos Menem confirmó su presencia, el próximo 16 de diciembre en el court central del Buenos Aires Lawn Tennis. Allí estará, de pantaloncitos cortos, remera, vincha y raqueta en mano para jugar un partido de dobles. Su pareja será Gabriela Sabatini y enfrentarán a un dúo que saldrá del trío formado por Alberto Mancini, Martín Jaite y José Luis Clerc. El Presidente y Gaby ya jugaron un partido amistoso en la quinta de Olivos. Pero esa vez fue sin público.

## Menem es el copiloto de Scioli

En una conferencia de prensa se concretó el lanzamiento oficial de los "1000 kilómetros del Delta". La motonáutica tendrá así la cuarta edición de esta competencia. Se anotaron 107 embarcaciones divididas en tres categorías: catamaranes (35), botes neumáticos (12) y monocascos (60), que correrán entre el 3 y el 10 de diciembre próximo. La primera etapa se largará el domingo, en Dársena Norte, a las 10.30 con recorrido hasta Zárate sobre 115 kilómetros. Daniel Scioli llevará como copiloto al presidente Carlos Menem.

## Uruguay jugará la Stanley Rous

Uruguay aceptó la invitación para jugar la Copa Stanley Rous los días 15, 19 y 22 de mayo en Wembley mientras que la Argentina aún no respondió a la invitación británica. La Copa se juega anualmente en Glasgow o Londres y participan las selecciones de Inglaterra, Escocia y una invitada (Chile en 1989). Esta vez, los escoceses no quieren participar porque las fechas están muy cerca —20 días— del comienzo del Mundial, y porque este año, cuando enfrentó a Inglaterra, se produjeron serios incidentes entre hinchas ingleses y escoceses.

## Siviski pasó por el quirófano

Un molesto pellizco en la rodilla obligó a que Dario Siviski fuera operado ayer por el doctor Hugo Lobbe, en la clínica Spora, de Caballito. El médico de San Lorenzo le hizo una artroscopia al volante de la Selección, quien ahora deberá permanecer 12 días en reposo absoluto. Siviski se lesionó en el partido con Platense y desde entonces también quedó marginado de la Selección. Bilarlo espera la evolución de su operación para incluirlo en el partido que jugará el 21 en Italia.



**Agencia Página/12 en Rosario**  
Córdoba 1110 5° piso Of. 510  
Edificio Perret

Avda. Córdoba 787 Tels. 322-4691 - 322-0969 Dársena Norte Madero y Córdoba Tels. 311-3208 - 311-3227

## POSDATA

**TALLERES.** CECODAL anuncia los talleres de dibujos animados y diseño gráfico por medio de computadoras. En el primero, el objetivo es alcanzar programas de animación en dos y tres dimensiones. En el segundo, se operan instrumental y programas de diseño, ilustraciones, afiches, folletos, revistas y logos. En Billingham 1189, piso 2, Capital. Tel. 963-2277.

**POSGRADO.** Con el objetivo de formar docentes capacitados para llevar adelante laboratorios de computación de colegios, se abre el 1er. Posgrado sobre Informática Educativa, destinado a profesores de nivel preescolar, primario y secundario. El curso de un año y medio de duración se realiza en el Consejo Superior de Educación Católica, Córdoba 1439, piso 4º, Capital, y se concede título oficial otorgado por S.N.E.P. Está abierto el registro de aspirantes en el Aula Informática del CONSUDEC, Esmeralda 759, Capital, de lunes a viernes de 17 a 19. Informes telefónicos con la Sra. Claudia Pacce, de lunes a viernes de 10 a 18 en los tels. 961-6430/962-4689. Las vacantes son limitadas.

**REVISTA.** Acaba de aparecer el primer número de la revista *Informática Mutual*, el órgano oficial de la Asociación Mutual para la Actividad Informática de la República Argentina (AMPAIRA), Uruguay 229, piso 5, of. 23. La revista, de distribución gratuita, tiró para su número de octubre-noviembre 10.000 ejemplares. Este primer número contiene un reportaje al Ing. Leopoldo Carranza, jefe del Departamento de Sistemas Expertos en la empresa SADA y profesor de Inteligencia Artificial en la UBA.

### Cinco sistemas principales producen 200 millones de páginas al año.

Cada año se traducen más de 200 millones de páginas en todo el mundo gracias al trabajo de aproximadamente 200.000 traductores con un costo mayor a los 5000 millones de dólares anuales. Los temas técnicos, industriales, comerciales y científicos se llevan los laureles en cuanto a cantidad de traducción, alcanzando un 87 por ciento del total de palabras traducidas.

Para lograr mayor calidad y economía de trabajo comienza en Europa a recurrirse a la informática para traducción automática, tal como consta en un informe especial del semanario español *Cambio/16*. Por ahora los programas comercializados son, más bien, una ayuda para el traductor, en tanto le ahorra pasos innecesarios, resuelve frases sencillas y permite utilizarlos como un gran diccionario del que, en última instancia, sólo el traductor será capaz de seleccionar la acepción más adecuada de una palabra en cada caso.

Hoy se consideran cinco sistemas principales de automatización de la traducción, de los cuales los dos últimos son de reciente aparición.

a) Elementos de ayuda a la traducción manual: si bien no traducen en absoluto, trabajan con programas de tratamiento de textos que disponen de verificadores de ortografía y de sintaxis, y que permiten el acceso a diccionarios propios (instalados en el ordenador de trabajo) o ajenos, como los bancos de datos idiomáticos con terminología técnica actualizada permanentemente.

b) Programas de traducción simple. Son rudimentarios y no efectúan realmente la traducción del tex-



El proceso informático va sustituyendo poco a poco, en Europa, a las clásicas enciclopedias. Sin embargo, aún no se puede prescindir del factor humano.

to, sino más bien una traducción por palabras.

c) Traducción manual ayudada por ordenador, en la que el traductor lleva la batuta de la traducción, auxiliado por el ordenador en tareas de consulta a diferentes diccionarios conectados en línea (activos), en la proposición de términos, en la búsqueda de palabras y giros, en la preparación de frases, párrafos o bloques.

d) Traducción automática asistida por traductor, efectuada principalmente por el ordenador y su programa específico, manteniendo un contacto directo con el traductor para que éste pueda indicarle su opinión en las áreas más complicadas del texto.

e) Traducción automática real, que es el último y más avanzado paso en el camino aún no logrado de una operación que no requiera al traductor en ninguna de sus etapas.

Ahora se obtienen buenos resultados efectuando predicciones del texto original, esto es: se trata el texto en idioma original (para esto no se necesita un traductor experto sino alguien que conozca ambas lenguas) para eliminar ambigüedades, giros poco habituales y construcciones complicadas, para lo cual a veces es necesario reescribir parte del original. También se suele hacer una posesición del texto ya traducido, fase en la cual un traductor experto realiza una revisión y corrección del texto entregado como respuesta por el ordenador.

En cualquier caso, la traducción necesita una comprensión del significado de lo que se dice en la lengua de origen, lo que no es fácil si se deben comprender los matices distintivos de las culturas de ambas lenguas. En lenguaje natural se pueden componer frases gramaticalmente correctas en un número infinito, produciéndose situaciones de ambigüedad, de imprecisión por contexto, de usos figurados o familiares, de

lenguaje en argot o jerga, etc. Esas arbitrariedades que dan libertad infinita a los humanos confunden enormemente a un ordenador que no sabe distinguir un contexto y mucho menos diferenciar uno de otro.

Por todo esto, tal como están actualmente los desarrollos, lograr una traducción totalmente automática con calidad para ser publicada resulta, por el momento, imposible. Sin embargo, no es necesaria la perfección para que el sistema resulte útil

¿Qué calidad se considera suficientemente buena para una traducción? En realidad, al usuario del sistema lo único que le importaría sería obtener una calidad lo suficientemente aceptable para sus necesidades, que el precio hiciera que merezca la pena la inversión, que el tiempo invertido por el ordenador en la traducción fuera lo suficientemente corto y, sobre todo, la posibilidad de cambiarse a un sistema mejorado en cuanto se comercializase, por un precio razonable.

## AUTOMATIZACION

# Cereales y Bytes

(Por Guillermo A. Baricco\*) El mercado de software para corredores de cereales está formado principalmente por 3 empresas. Dos de ellas comercializan sistemas basados en PCs y la tercera se ocupa de equipos multiusuarios.

Las dos primeras usan las últimas versiones de lenguajes de programación, como TurboPascal (de Borland) y QuickBasic (de Microsoft), logrando productos de excelente calidad y fuertemente orientados al usuario no experto. Algunos de los atributos que poseen son: menús pulldown, que permiten seleccionar cualquier opción de programa usando sólo una tecla, e interrupciones técnicas que permiten congelar el programa en el medio de cualquier opción seleccionada, y proceder a realizar otra opción en forma totalmente independiente, la que a su vez puede ser interrumpida, y así sucesivamente, hasta que las copias del programa congelado ocupen toda la memoria disponible.

También tienen versiones que trabajan en red, lo que permite tener diferentes puestos de trabajo que funcionan en forma totalmente independiente. Cada equipo posee una copia del programa, y mediante subrutinas de bajo nivel se realizan actualizaciones una vez por minuto, con lo que se logra una alta confiabilidad, ya que en el caso de cortes de luz sólo se pierde lo realizado en el último minuto. En empresas que realizan una intensa facturación, esto resulta crucial. Estos sistemas, en sus versiones para red, generalmente son implementados con redes Novell y Lantastic. La primera es la más completa y costosa pero, aunque

consume más memoria, soporta mayor cantidad de puestos de trabajo, por lo que se usa para sistemas que tienen una computadora AT dedicada solamente a la administración de la red y una XT por cada puesto de trabajo.

En cuanto a la Lantastic, es bastante completa y de precio inferior. Tiene la ventaja de consumir muy poca memoria, manteniendo una alta velocidad de transmisión de datos. Es muy eficiente para redes de hasta 4 computadoras.

La tercera empresa ha lanzado, a principios de este año, un sistema para corredores de cereales basado en un equipo de mayor porte y multiusuarios, orientado principalmente a grandes empresas, que necesitan sistemas de gestión que integren sus diferentes departamentos.

Otro dispositivo ampliamente difundido entre las empresas cerealistas es el modem que permite conectarse telefónicamente con base de datos informativas, como La Paloma, que se ocupa también de la información referente al comercio de cereales, brindando un servicio "on line", es decir, permanentemente actualizado, sobre cotizaciones de los granos en las bolsas de cereales de Chicago, de Río de Janeiro, y de muchas otras ciudades del mundo. También está conectada con las principales agencias nacionales e internacionales de noticias, permitiendo que la base de datos sea interrogada sobre un tema específico, con lo que la respuesta será el conjunto de todas las últimas noticias asociadas con el mismo.

\* Colaborador de Compumagazine



## ¿FACTURACION?

Si. Y también Stocks, Notas de Débito/Crédito, Recibos, Proformas, Comisiones, Cobranzas, Cartera de documentos, I.V.A., Compras, Pago a proveedores, Cuentas Corrientes deudoras y acreedoras, estadística de Ventas, Pedidos, Cash-flow, Bancos...

Todas las monedas Todas las empresas. Todos los listados Todas las soluciones. Toda la compatibilidad. Toda la expansión (Cartas, Comunicaciones, Gráficos, Planillas).

Usted sólo ocúpese de VENDER. AUTOFACT "GAMMA" se encargará de todo lo demás.

**AUTOM**  
Software Argentino

Sanchez de Bustamán 2516 P.B. D  
1429 - Buenos Aires - Tel. 802-9111  
Radiotelefono 311-0056 - 312-6383 - Cód. 7885

**LI Computec**  
ALQUILER Y VENTA DE COMPUTADORAS

**Promoción Especial:**

Impresoras  
**Apex**  
T-1000 **u\$s 330**

Conozca las PC dtk  
Consulte precios de alquiler  
Cursos de AutoCAD

Av. Rivadavia 2151, P. 14 Of. A  
47-3016 953-7756 48-5085



## ASESORES ARGENTINOS EN LA CAMPAÑA

# Penurias de Büchi por televisión

Cinco creativos norteamericanos, un inglés y dos argentinos poco han podido hacer para sacar a Büchi del segundo lugar.

El ex ministro de Hacienda y actual candidato a presidente chileno Hernán Büchi tiene, a esta altura de la campaña electoral que lo indica como seguro perdedor el próximo 14 de diciembre, todas sus esperanzas puestas en su performance televisiva. Por cierto, a Büchi no le fue fácil conseguir profesionales locales para su campaña, incluso a pesar de las altas sumas de dinero que ofreció. Según informa el semanario *Apsi*, el team publicitario del heredero de Pinochet contó con el asesoramiento de cinco técnicos norteamericanos primero y luego dos argentinos y un inglés.

El primer intento fue promover al candidato vía jogging. Las razones de elegir un estilo deportivo aparecieron claras: es público y notorio que el aerobismo es una de las pasiones de Büchi pero además, trotando, el ex presidente Jimmy Carter había logrado gran impacto para mejorar su carisma. Claro, el bueno de Jimmy lo hizo plástica, grácilmente. Sudamericano al fin, Büchi

filmó un spot en el que, para que a nadie le quedaran dudas de su estado físico y su resistencia, ostentó una musculosa soberanamente sudada. Resultado: el comando de creativos que lo asesora le bajó el pulgar al aviso y entró en pánico.

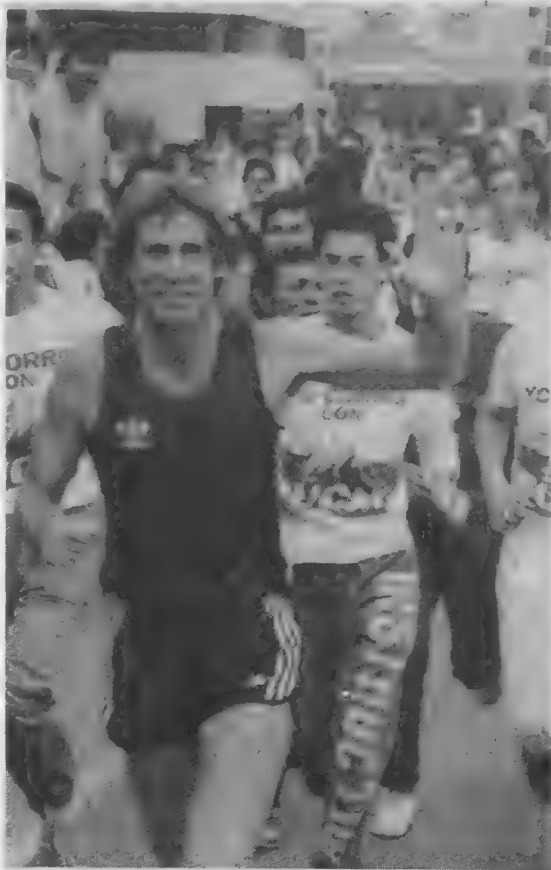
Tras este primer fracaso entró en escena Tim Bell, un publicista inglés asesor de Margaret Thatcher. Según *Apsi*, Bell fue quien largó las tres consignas que Büchi viene desplegando hasta hoy en su campaña televisiva: a) no tocar el look del candidato y dejarlo tal cual es; b) hacer que Büchi aparezca continuamente en pantalla e invada los hogares y c) atacar y atacar a su adversario, el líder democristiano Patricio Aylwin, seguro ganador según las encuestas.

Como no podía faltar en toda trama de alta política que se precie, aquí también hubo un par de argentinos: Ricardo Misito, director del clip principal de la campaña de Büchi, instalado en Chile desde hace algunos meses y David Ratto, otrora asesor de Raúl Alfonsín, que colabora desde Buenos Aires.

Según *Apsi*, Ratto se vinculó al heredero de Pinochet vía BBDO, la multinacional publicitaria con la que está asociado en Buenos Aires y que en Chile es la que maneja la campaña de Büchi.

Para poner en práctica la aconsejada agresividad, Büchi ha empezado a acusar a Aylwin de "cobarde" por no aceptar un nuevo enfrentamiento en televisión con su challenger. Como nada se pierde en Latinoamérica, los creativos del candidato oficialista están pensando reciclar la idea de la silla vacía que aquí utilizó el ex candidato radical Eduardo Angeloz y que, por cierto, no le dio muy buen resultado cuando Carlos Menem le rehuía el debate. También se está considerando en estos momentos y para los últimos tramos de la campaña editar spots al mejor estilo de la publicidad comparativa que por primera vez se conoció en la Argentina en la última campaña desvalorizando directamente al otro candidato.

La semana pasada, además, la campaña de Büchi tuvo otro gran desacierto cuando, ante los resultados lapidarios de las encuestas, el candidato decidió cambiar sobre la marcha su mensaje e inundó las pantallas con spots contra la violencia y augurando que no habría más desaparecidos en Chile. Las reacciones fueron inmediatas: la oposición se burló sonoramente y desde el gobierno, Pinochet le recordó que una cosa era hacer campaña por sí mismo y otra morder la mano de quien le dio de comer. Resultado, los spots fueron reemplazados.



Cuestión de imagen: una cosa es correr y otra sudar. Büchi no emitió un spot donde transpiraba la camiseta.

## Detrás de cada concertino se esconde una conspiración

(Por F.M.) La noche del 20 de noviembre, el periodista Bernardo Neustadt fue al Teatro Colón a ver el ballet *El lago de los cisnes*. En esa misma función la violinista concertino Haydée Francia sufrió una hipertensión y se vio obligada a abandonar la Orquesta al finalizar el primer acto. Como es sabido, el segundo acto del ballet de Chaikovski incluye un gran solo de violín. La concertino Haydée Francia no pudo ser reemplazada y el segundo acto de *El lago...* debió ser realizado con una cinta magnetofónica. En los actos tercero y cuarto la Orquesta volvió a tocar normalmente. En su programa del martes 21, Bernardo Neustadt transformó un problema de salud en una cuestión conspirati-

va. Fiel a su estilo policial, Neustadt hizo acusaciones, habló de chantaje y sindicó a Haydée Francia como jefa gremial de la conspiración. Por su lado, la concertino Haydée Francia hizo llegar esta respuesta a *Página/12*: "Después de la función de *El lago de los cisnes* del pasado 20 de noviembre, se ha pretendido, con lamentable eco de cierto periodismo, culparme de haber abandonado injustificadamente mi puesto de violín concertino, creando así la falsa imagen de una maniobra premeditada. La constancia médica de mi indisposición está archivada en la enfermería del Teatro Colón. Mi labor artística está signada por un fuerte compromiso por la música y un gran respeto por el público, que no merece simulaciones ni engaños. Casi veinte años de trabajo así lo acreditan".

## Por un cine liberado

Un petitorio firmado por más de 300 personalidades del cine, periodistas especializados y mero público fue entregado ayer a las autoridades correspondientes pidiendo "la liberación" de la película *Kindergarten* del realizador Jorge Polaco, que fue sacada de circulación e impedido su estreno por el juez Bourel debido al sumario que se instruye en su contra por presunta corrupción de menores. "Queremos expresar nuestra solidaridad con los procesados", dicen entre otros Duilio Marzio, Isabel Sarli, Juan José Jusid, Jorge Coscia y Mirta Busnelli, quienes manifiestan su preocupación "por la presencia de elementos alarmantes de regresión en lo que hace a los derechos cívicos y a la libre expresión, a los cuales no estamos dispuestos a someterlos". El petitorio firmado durante el reciente VII Festival de Cine Argentino de Santa Fe al cual el film no pudo concurrir, agrega un expreso repudio "tanto por lo que este caso tenga de particular como así también en general por toda forma de censura que vulnere la ley anticensura 23.052".

## Lágrimas y Soda Stereo

Se confirmó la presencia del trio de pop Soda Stereo en el Derby Rock Festival que se realizará los días 23 de enero y 2 de febrero en el estadio del Club Vélez Sarsfield. Mientras el empresario Daniel Gribbank no descarta la posibilidad de agregar una tercera fecha, la que originalmente iba a ocupar el pianista británico Elton John, con nuevos grupos, la confirmación de la presencia de Soda Stereo será para el público local un elemento más interesante a la hora de la convocatoria —habida cuenta del tiempo que hace que no tocan en el país— que la llegada del dúo Tears for Fears.

## Verano en el Centenario

León Gieco, Silvina Garré y Juan Carlos Baglietto son la tria inédita hasta ahora que abrirá el ciclo de recitales del Parque Centenario, el próximo 10 de diciembre. Detrás de ellos, y con la organización del Centro de Divulgación Musical, llegarán nombres como Rubén Goldín, Liliana Herrera, Jorge Fandermole, Horacio Fontova y Claudia Brandt, aunque éstos estarán en el mismo lugar pero en otras fechas.

## Otro encuentro comunicativo

Hoy a las 16, en la Sala Miguel Cané de la Secretaría de Cultura de la Nación, se realizará el *Primer encuentro sindical de cultura y medios de comunicación social*, organizado por la Dirección Nacional de Radio y TV de la Subsecretaría de Comunicación Social perteneciente a la Secretaría de Cultura de la Nación. El acto, del que participarán los secretarios de Cultura, Prensa y Acción Social de más de 30 sindicatos nucleados en los dos sectores de la CGT, se realiza ante la apertura de licitaciones de radios, y prevé la próxima concreción de concursos para emisoras de televisión abierta.

Los organizadores del encuentro precisaron que el mismo se encuadra en el marco del Plan Nacional de Comunicación Social y la Ley de Radiodifusión, y será inaugurado por Martín Oyuela, subsecretario de Comunicación Social, quien se referirá al futuro de los sindicatos como titulares de emisoras de radio y televisión. Otros participantes son Alfredo Cortez, asesor del titular del COMFER; Rafael Arrastía, Coordinador Nacional de Medios de Comunicación Comunitarios, y el ingeniero Miguel Angel Pesado, director general de Organización y Control de la Secretaría de Comunicaciones.

## Borges vuelve en la anécdota

Ningún fanático de Jorge Luis Borges desconoce que una biblioteca —no precisamente la Nacional, cuya dirección ejerció— marcó su obra y su vida. De aquella biblioteca de barrio, Borges solía recordar días felices y tenues rencores. "Una vez —narraba—, un empleado descubrió un Jorge Luis Borges, escritor, en una enciclopedia. Me hizo notar la asombrosa coincidencia con mi nombre. Naturalmente, no le dije que ése era yo". Borges iba a ese empleo en tranvía, desde el centro;

entre los tumbos de ese transporte ruidoso aprendió el idioma italiano leyendo *La divina comedia*. Y en ese tranquilo ámbito Borges concibió justamente "La Biblioteca de Babel", entre otros cuentos. En esa biblioteca, llamada Miguel Cané y ubicada en Carlos Calvo 4319, se llevará a cabo, esta noche a las 19, un homenaje a Borges: se descubrirá una placa, hablará el secretario de Cultura de la Municipalidad de Buenos Aires, Horacio Salas.

### Cursos - Talleres

#### "Música viva"

dictados por Daniel Di Pace  
(Director del Coro de la Fundación San Telmo)

- 1) Canto creativo grupal (educación y experimentación vocal, coro teatral, canto a varias voces)
- 2) Educación musical
- 3) Composición musical
- 4) Guitarra
- 5) Dirección coral

Informes: 93-9074 Daniel Di Pace

SABADO 2  
DAVID  
LEBON  
TEATRO COLISEO  
ENTRADAS EN VENTA

10.000 VOLANTES  
POR SOLO  
A 9.900  
EXCLUSIVO  
SERVICIO  
DE REPARTO  
TAMBIEN  
10.000 VOLANTES  
desde A 4.950 en otros formatos. El Precio y la Calidad mejor 9 a del País. 20 hs.  
ErreArte Artes Gráficas  
Pasteur 277 - Loc 26

## Premios Fonar por encargo

El Fondo Nacional de las Artes dio a conocer los nombres de los premiados en el concurso *Régimen de Encargos de Obras a Compositores Argentinos-Año 1989*. El jurado estuvo integrado por los señores Luis Arias y Jorge Fontela, en representación del FNA; Víctor Amicola por la Agrupación Nueva Música; Raúl Schemper por los Compositores Unidos de la Argentina y Roberto García Morillo en representación de la Asociación Argentina de Compositores. Los ganadores fueron Fernando Maglia, Jorge Mockert, Ricardo Ventura, Germán Meira, Virtú Maragno, Jorge Tsilicia, Fernando González Casellas y Gunter Parpart.

## Los griegos también filman

La película griega *Topio stin omichli* (Paisaje en la niebla), del director Theo Angelopoulos, fue declarada como el "mejor film europeo del año 1989", en el II Premios del Cine Europeo Palmars. Otros films premiados fueron *300 millas hasta el paraíso* con dirección del realizador polaco Maciej Dejzer, designada como "mejor película joven europea del año".

# Franklin Caicedo y un Shylock nada antisemita

*El actor chileno protagoniza y dirige una versión de "El Mercader de Venecia" donde la libra de carne no lo es todo.*

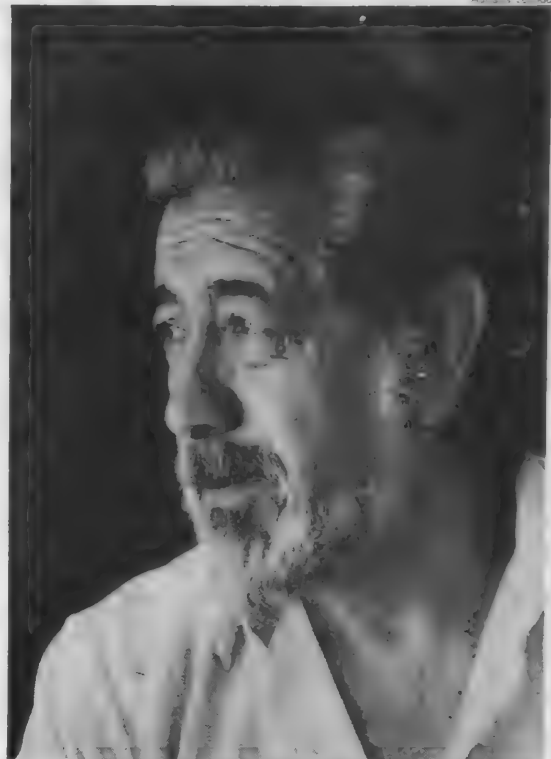
(Por Olga Cosentino) Confiesa que hubiera preferido que el director fuera otro pero no consiguió entusiasmar a ninguno. Así, Franklin Caicedo estrenó anoche en la terraza de La Gran Aldea Shylock, una versión de *El mercader de Venecia* en la que, a más de protagonista, se hace cargo de la puesta en escena. Montar Shakespeare —admite— resulta cada vez menos atractivo para los productores locales.

A la hora de explicar por qué Shakespeare y por qué esta versión de *El mercader*... Caicedo distingue textos próximos "en geografía y espíritu" y otros que, como éste, "nos pertenecen en tanto hombres, más allá del tiempo y del espacio". De un modo inexplicable, Caicedo no suele ser convocado desde los teatros oficiales donde si se podría encarar un proyecto como éste sin los corsés de la taquilla. Sin embargo, nadie que recuerde la sobria, ascética versión de *Peer Gynt* que el actor hizo hace unos diez años con el título de *El Emperador Gynt*, y desde la que el

personaje de Ibsen aparecía esencial y difícilmente superable, podría sorprenderse de su intención de recrear la opulenta Venecia de usureros y comerciantes donde Shakespeare imaginó a su Shylock, con un despliegue mínimo de producción y apoyándose casi exclusivamente en el trabajo de los actores. "Traté de alcanzar algo que el autor desliza casi como un presagio a través del personaje de Lorenzo y que yo hago decir a Porcia: ¡Qué fácil es a los imbéciles jugar con las palabras! Creo que el más gracioso ornamento del espíritu será muy pronto el silencio y que la palabra no será un mérito más que para los loros. Hay allí un vaticinio que parecería entrar en contradicción con las obras de Shakespeare, tan exuberantes por el valor poético, dramático y hasta metafísico de su discurso. Pero en este tiempo en que las comunicaciones invaden, saturan y contaminan todo, aquella apelación al silencio resulta profética. Por eso no he sentido que traicionaba cuando quitaba palabras, personajes, escenografía y toda sofisticación exterior. Tengo la humilde intuición de que el autor no desaprobaba este propósito, más allá de los resultados".

Respecto de la actualidad del tema y del controvertido personaje de Shylock, Caicedo puntualiza que aquí la interpretación se aleja del prejuicio que por mucho tiempo quiso ver en esta obra un más o menos velado antisemitismo: "Nada más equivocado —afirma— porque el prestamista Shylock es quien, junto a su despreciada condición de judío, lleva como estigma visible el oficio de usurero que, según los estatutos cristianos, era el vicio más odioso y detestable. Pero debe advertirse que la sociedad que lo rodea no está formada por buena gente. Son jóvenes trepadores, buscadores de dinero, dependientes del poder y la felicidad que les promete la fortuna. Y al mismo tiempo están llenos de tristeza, de esa soledad y ese spleen que los impulsa a llevar existencias hipocritas. Entonces, se puede ver en el judío Shylock la más humana encarnación de todas esas paradojas encubiertas."

"El contrato que obliga a saldar la



Franklin Caicedo y un Shakespeare cada vez más difícil de producir. "La de Shylock es una paradoja encubierta, nada antisemita."

deuda impaga con una libra de carne humana vuelve explícito un eufemismo social que todos consienten pero se niegan a asumir: unos y otros, cristianos y judíos, están profundamente ligados al dinero, a su posesión o a su necesidad. Tanto que el dinero es canjeable por la vida".

Caicedo asegura que lo que queda claro en su Shylock es que siempre y en cualquier lugar los marginados, los excluidos, los expulsados a cualquier ghetto son obligados a una su-

pervivencia que pone en riesgo la del resto de la sociedad. Abierta o disimuladamente, en forma violenta o perversamente sosegada, toda exclusión corrompe a quienes se ubican dentro o fuera del marco, no importa que esa corrupción adopte la forma del asalto a un supermercado, o del asalto a la honestidad o a la conciencia. Finalmente, Shylock se hará cristiano. Cabe seguir preguntándose cuál es el triunfo si tanto se pervierte el amo como el esclavo.

TARRAGO ROS

## Un disco fronterizo

(Por Roberto Romero Escalada) Un año después de *Sudaca*, el disco con el que Antonio Tarragó Ros se propuso llevar el chamamé a las discotecas, apareció *¿Fronteras?*, una producción independiente del sello Confluencia en la que el autor de "María va" se propone

trasponer las fronteras políticas y musicales.

El disco hermana a través del canto a algunos de los países de la Cuenca del Plata: Uruguay, Brasil, Paraguay y Argentina. Con temas de su propia autoría, Tarragó recorre esa geografía comenzando por "Escena primaveral", una polca que comparte con Teresa Parodi, y con una galopa titulada "Luna paysera". "El Paraná se va" es un llamado de atención sobre la contaminación del río mientras que "Chacarera del Chaco" suena a grito de tierra, entonado en quichua por Perla Aguirre. La primera cara del disco cierra con dos chamamés: "Chirala" y "Nangapirí". Del otro lado, entre otros temas, se destaca "Candombe por la vuelta", compartido con el uruguayo Jaime Roos. Con "La casa del chamamé" regresa al ámbito litoraleño y con "La música es la luz", una chamamé con aires de milongón riograndense, regresa al paisaje de un amanecer en Uruguayana. Luego, Tarragó pasa al mundo marginal urbano con "La ciudad oculta", compuesta por el film homónimo de Osvaldo Andéchaga. Es un chamamé tanguero en el que la batería y la percusión van marcando el ritmo fabril, mientras que el saxo de Gabriel Senanes abre los ojos a una ciudad que despierta y el acordeón de Antonio por momentos suena a bandoneón. Sin desperdicio.

## RESTAURANT ARABE

Almuerzo-Cena-Show

La orquesta dirigida por Mario Kirilis  
El príncipe de la danza Amir Taleb  
La bailarina Sarat  
La mejor comida árabe e internacional  
Sarandí 785 Tel. 942-6449

**ESCUELA INTEGRAL**  
EDUCAR TAMBIÉN ES CREAR

**Dr. Albert Schweitzer**  
Abierta inscripción año 1990

**JARDIN DE INFANTES ESCUELA PRIMARIA**

Talleres Expresivos - Grupos  
Natación - Deportes - Cine

**JARAMILLO 2263**  
Alt. Cabildo 3700 - Capital  
Tel. 70-5003

TARJETAS DE NAVIDAD PARA EMPRESAS

**beneficio**

963-2205/4040/1900/2657 INTERNO 48 BULNES 1253 CAPITAL

## CONFRONTACION

UNA OPINION DIFERENTE



Con Julio Blanck, Adrián Kochen y Eduardo Aulicino

Radio Argentina

Lunes a viernes de 13 a 14.30 hs.

## GORROS PARA PUBLICIDAD

**atg** PROMOCIONES

FABRICA DE GORROS Y ARTICULOS PARA PUBLICIDAD Y PROPAGANDA

ESTAMPERIA PROPIA

Camperas - Remeras - Bolsos - Viseras - Etc.

ENVIOS AL INTERIOR  
J.A. García 1264 (1416) Cap.  
582-5201

## MADISON SPORT CENTER

EL CENTRO DEPORTIVO MAS COMPLETO DE BUENOS AIRES

5 CANCHAS DE TENIS  
2 " DE PADDLE

Clases individuales y grupales  
Escuela de natación para niños y adultos  
Enseñanza en grupos reducidos los 12 meses de los años

GIMNASIO DE MUSCULACION

Gimnasia localizada, Aeróbica Low Impact - Modeladora  
Un lugar para toda la familia

Fgta. Pte. Sarmiento 1947  
Tel. 582-8783 - 7878 - 581-4005



## RADIO NACIONAL

## Casa nueva, dramas viejos

Según lo anticipan los spots televisivos y el material de prensa despachado por la Secretaría de Comunicaciones, hoy a las 20 se inaugurarán los nuevos estudios de LRA-1 Radio Nacional Buenos Aires, en el edificio de Maipú 555, antigua sede de la mítica Radio El Mundo y único en la ciudad construido para estos fines.

El acto de apertura, según se anticipa, contará con la presencia del presidente de la Nación, Carlos Saúl Menem, quien será el responsable de desatar las cintas de los seis nuevos estudios y de un flamante equipo de transmisión de 100 kilowatts para Radiodifusión Argentina al Exterior, el servicio de onda corta conocido bajo la sigla RAE. Sin embargo, el primer mandatario desconoce que detrás de las cintas que el desanude, esperan al director Julio Marbíz los paquetes irresueltos de conflictos en varias de las 42 emisoras del Servicio Oficial de Radiodi-

fusión, SOR, que también dirige.

Según un informe sindical, la radio de Zapala estuvo unos días fuera de servicio por luz cortada y otro tanto podría llegar a suceder con la emisora de Río Grande, que no sólo adeuda la luz sino unos 15 millones de australes. En Esquel, el nuevo director Raúl Pasarin, conoce la radio porque estuvo a su frente durante la dictadura y en Mendoza las autoridades entrantes despidieron a cinco contratados aduciendo exceso de personal, mientras que por la misma puerta entraban otros 18. Un segundo informe, elaborado por la

El presidente Menem inaugura los estudios y equipos, pero las penurias quedan.

Agrupación Justicialista de Radiodifusión, que llegó a manos del secretario de Comunicaciones Raúl Otero, enumera otras calamidades tales como "que las emisoras del sur no fueron provistas de combustibles, no pudiendo calefaccionar sus instalaciones (...) falta de elementos técnicos en varias emisoras que deter-

mina que sus transmisiones principales estén fuera de servicio y las restantes tienen válvulas a punto de agotarse y sin reposición (...) falta de fondos para viáticos y combustibles, la postergación de licitaciones indispensables", y continúa el rosario de quejas.

Tampoco la inauguración de esta noche será un logro a pleno de su inventor Julio Marbíz, ya que la publicidad no informa que el control principal continuará en el viejo edificio de Ayacucho 1556, puesto que su traslado implica demasiados miles de dólares. Tampoco los contrata-

dos de la RAE y de la FM conocerán las ventajas del edificio reprocessado porque seguirán trabajando en el viejo, habida cuenta de que el nuevo no tiene capacidad suficiente para albergar a todo el personal.

Pese a que todo está listo, paredes pintadas, cuadros y macetas en su lugar, para que la inauguración del nuevo edificio de la emisora estatal sea una fiesta, los trabajadores de la radio no podrán concurrir ya que no cuentan con la tarjeta de cartón impresa especialmente para la oportunidad y reservada a los distinguidos invitados.

## ¿CERAMICA? ¿REGALOS?

Directo de fábrica  
Descuento a mayoristas  
Av. Mitre 2169 - Munro  
(Frente a Globe Trotter)

## Más Wenders en el San Martín

A partir de mañana comenzará en la sala Leopoldo Lugones del Teatro Municipal General San Martín (TMGSM), el ciclo denominado "El cine de Wim Wenders", integrado por cinco films, de los cuales dos nunca fueron estrenados en la Argentina. Las películas programadas son: *Paris-Texas*, con Harry Dean Stanton y Nastassja Kinski, mañana, sábado y domingo, a las 15, 18 y 21. *El estado de las cosas* con Patrick Bauchau y Samuel Fuller, el lunes 4 y martes 5, a las 15, 17, 30, 20 y 22.30. *El movimiento falso* con Rudiger Vogler, Hanna Schygulla y Nastassja Kinski, el miércoles 6, a las 15, 17, 30, 20 y 22.30. *La angustia del arquero ante el tiro penal* con Arthur Brauss y Rudiger Vogler, el jueves 7, a las 15, 17, 30, 20 y 22.30. *Las alas del deseo* con Bruno Ganz, Peter Falk y Solveig Dommartin, el viernes 8, sábado 9 y domingo 10, a las 15, 18 y 21. La muestra ha sido organizada por el TMGSM y la Fundación Cinemateca Argentina con la colaboración del Instituto Goethe.

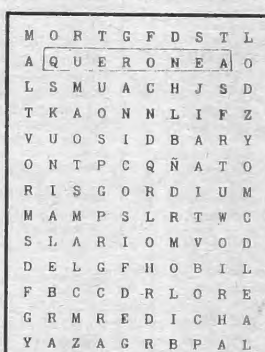
## ACOMODO

Coloque las palabras de manera que se crucen.



4 LETRAS: AIDA - ATUN - EROS - IRSE - LISO - LUNA - NATA - ONDA - PATO - SARA - TODO - 5 LETRAS: ATOMO - BUS - DANTE - DUDAR - ESTAR - HONOR - MILLA - PLUTO - 6 LETRAS: ALABAS - ARTESA - AZOTE - COMICI - NIQUEL - PALETA - SENTAR - 7 LETRAS: ALFREZ - ANTIFAZ - ENAGUAS - LLEGADA - POTASIO - 8 LETRAS: CARDUEN - ESCALERA - PANTALLA - RECOLETA - REQUESON - 9 LETRAS: AMANECIDO - APETECIDO

## SOPA DE BATALLAS DE ALEJANDRO MAGNO



Encuentre en la sopa las siete palabras reiteradas al título que se encuentran en horizontal, vertical o diagonal, en uno u otro sentido. Como ayuda damos una palabra ya ubicada.

## SOLUCION



## REVISTA

## Quilote

PALABRAS CRUZADAS.  
CHISTES. TELEGRILA.  
SOPA CON MENSAJE.  
BIBLIOTECA INSOLITA.  
CUESTION DE CIENCIA.  
¡¡QUINCENAL!!



12.00  
- 2 - LA HORA DE GROCK  
- ATC - PARA USTED, LO MEJOR  
- 9 - CREASE O NO  
- 11 - A LAS 12  
- 13 - LOS FRAGUEL ROCK

12.30  
- 13 - REALIDAD '89  
13.00  
- 2 - MEDIODIA, BUENOS AIRES  
- ATC - BUENAS TARDES, PAIS  
- 9 - NUEVEDIARIO  
- 11 - LA YAPA DE LA OLA VERDE  
- 18 - ASI SON LOS MIOS.  
18.00  
- 2 - UTILISIMA

- ATC - DULCE DE LECHE.  
- 9 - LA EXTRAÑA DAMA. Telenovela  
- 11 - LA OLA VERDE  
- 13 - BATMAN CLUB  
19.00  
- 2 - EL GRAN PREMIO. Comedia  
- ATC - NUEVA... MENTE  
- 9 - ATREYASE A SONAR  
- 11 - A LAS 7 DE LA TARDE Informativo  
- 13 - CLAVE DE SOL Telenovela

20.00  
- 2 - EL MUNDO DEL JUGUETE  
- ATC - BUENAS NOCHES PAIS Nocturno  
- 9 - NUEVEDIARIO  
- 11 - RAFAEL HEREDIA, GITANO Telenovela  
- 13 - TITULARES 13. Informativo  
21.00  
- 2 - ADDERLY Serie  
- ATC - LA BONITA PAGINA Hoy: "La abandoné y no

sabía", con Guillermo Francella y Alicia Zanca  
- 9 - GRANDES VALORES DEL TANGO  
- 11 - HOLLYWOOD EN CASTELLANO. "La patrulla de Bataan", bélica con Robert Taylor, George Murphy y Thomas Mitchell  
- 13 - STRESS Comedia  
22.00  
- 2 - TODAS LAS VOCES  
- ATC - EL MUNDO DE

ANTONIO GASALLA  
- 9 - FUTBOL  
- 13 - VIDEO CLUB 13. "Bye Bye Brasil", de Carlos Diegues, con José Wilker y Betty Faria  
23.00  
- 2 - CONTINENTE AGRARIO  
- 11 - CON USTED FERNANDO BRAVO  
24.00  
- 2 - PEQUEÑA SERENATA

- ATC - BUENOS DIAS, PAIS  
- 9 - BUENAS NOCHES, BUENOS DIAS  
- 13 - IMAGEN DE RADIO  
0.30  
- 2 - CONSTRUYENDO EL FUTURO  
- ATC - HOOKER. Serie  
- 11 - GENTE CON ENERGIA  
1.00  
- 9 - CLUB 700  
- 11 - A LA NOCHE 100 NOTICIAS

## CABLEVISION

CV 3 ACTUALIDAD  
18.45 ALLES GUTE Curso de alemán  
19.00 AUJOURD'HUI EN FRANCE  
19.30 LOS NOVENTA  
20.00 INFORMATICA Y SOCIEDAD  
20.30 CABLEVISION NOTICIAS  
22.00 100 AÑOS, HISTORIA PARA VER  
22.05 BAZAR. Interés general

23.00 DIALOGO CON LA CULTURA  
0.00 CABLEVISION NOTICIAS  
0.30 100 AÑOS, HISTORIA PARA VER  
0.35 BAZAR  
CV 5 FILMS  
19.00 ROQUE SANTEIRO  
20.00 BOOGIE Biografía, con Kevin O'Connor  
22.00 SABOR A MAR Comedia con Christian De Sica

23.30 EL VOLAR ES PARA LOS PAJAROS Drama de Robert Altman  
1.00 PERDIDOS EN LA NOCHE. Drama con Dustin Hoffman y Jon Voight  
CV 6 CNN - ESTADOS UNIDOS  
Emite de 19.00 a 2.30  
CV 15 CABLEMAGICO  
19.00 AQUI COMIENZA LA

FUNCION  
21.00 LOS PAISES NOS CUENTAN. Documentales  
21.30 EL PEQUEÑO VAGABUNDO Serie  
21.55 RESERVADO PARA MENORES  
CV 16 ESPN - EE.UU.  
Emite de 12.00 a 14.00 y de 18.00 a 1.00  
CV 17 RAI - ITALIA  
Emite entre las 19.00 y las 24.00

CV 19 MANCHETE - BRASIL  
19.30 JORNAL LOCAL  
19.50 MANCHETE ESPORTIVA. Deportivo  
20.15 GRID DE LARGADA  
20.20 MOMENTO ECONOMICO  
20.30 JORNAL DA MANCHETE  
21.30 HELENA Telenovela  
22.25 TENIS INTERNACIONAL  
0.30 JORNAL DA MANCHETE  
1.15 JORNAL LOCAL  
1.30 A ILHA DA FANTASIA

CV 20 CINEVISION  
20.00 UN DIA EN NUEVA YORK Comedia musical  
21.50 PROTOTIPO Ciencia ficción, con Christopher Plummer  
23.00 LA MASCARA DE LA MUERTE ROJA Suspense, de Roger Corman, con Vincent Price  
0.30 LA GUERRA DE LOS POLICIAS Policial, con Marlene Jobert y Claude Brasseur

CV 21 MUSIC  
19.00 BUENOS AIRES ROCK 21  
20.00 CV CLIPS  
21.00 SPECIAL 21  
22.00 IN CONCERT  
23.00 CV SOFT  
24.00 BS. AS. ROCK 21  
1.00 CV CLIPS  
2.00 SPECIAL 21.  
CV 24 TVE - ESPAÑA  
Emite entre las 19.00 y las 24.00  
CV 26 TVN - CHILE  
Emite entre las 19.00 y las 2.00

## VCC

3 CABLESPORT  
12.00 VARIEDADES DEPORTIVAS  
12.30 TENIS INTERNACIONAL  
18.00 LINEA NOCTURNA  
19.00 FUTBOL  
20.00 HIPISMO  
21.00 TELENOTICIAS  
22.00 A TODO MOTOR  
23.00 LIGA NACIONAL DE BASQUET

4 INTERNACIONAL  
12.00 VIA SATELITE, desde Estados Unidos, emite hasta las 14.00 y de 18 a 1.30  
5 PREMIER  
18.00 SE BUSCA A LA MUJER DE SUNDANCE KID Comedia con Katherine Ross  
20.00 SIN TALENTO PARA MATAR Comedia con Glenn Ford y Debbie Reynolds  
22.00 CHICLETES Comedia con

Carlo Mucari  
0.00 LA BRECHA Cine catástrofe, con Oleg Borizov  
15 CABLE CLIP  
12.00 VIDEO CLIP CALIFICADO  
13.00 ROCK'N CABLE LIGHT  
13.30 EL RINCON DEL CABLE CLIP  
18.00 VIDEO CLIP CALIFICADO  
19.00 ROCK'N CABLE LIGHT  
19.30 EL RINCON DEL CABLE CLIP

20.00 ROCK'N VIVO  
21.00 LOS TOPS DEL CABLE  
22.00 VIDEO CLIP CALIFICADO  
23.00 EL RINCON DEL CABLE CLIP  
23.30 ROCK'N VIVO  
0.30 LOS TOPS DEL CABLE  
16 ESPN  
Emite de 12.00 a 14.00 y de 18.00 a 1.00  
17 - VIDEO CINE CONTINUADO  
Emite entre las 18.00 y las 2.00.

18 - TVE - ESPAÑA - RAI ITALIA  
12.00 CURSO DE ITALIANO  
12.30 RAI EN VCC  
18.00 TELEDIARIO  
18.30 ROCKO POP  
19.30 DOCUMENTAL  
20.00 TENDIDO CERO  
20.30 A VISTA DE PAJARO  
21.00 METROPOLIS  
21.30 TELEDIARIO  
22.00 TELEGIORNALE RAI  
22.30 RAI EN VCC  
0.00 CURSO DE LENGUA ITALIANA

0.30 MAS ESTRELLAS QUE EN EL CIELO  
1.30 A VISTA DE PAJARO  
19 CABLESHOW  
12.00 RUSH, LA FIEBRE DEL ORO  
13.00 NIDO DE SERPIENTES.  
18.00 LA NOVELA SEMANAL  
19.00 MASH VIII. Serie  
19.30 NO NECESARIAMENTE LAS NOTICIAS SÁIRA  
20.00 LA BELLA Y LA BESTIA  
21.00 ROQUE SANTEIRO  
22.00 LO MEJOR DEL CINE.  
Hoy: "Esperame en el

cielo", comedia con Pepe Soriano  
0.00 MASH VIII. Serie  
0.30 RUSH, LA FIEBRE DEL ORO  
22 CABLEPLATEA  
18.00 LA ULTIMA FRONTERA  
18.30 COLECCION  
20.30 EL SALVAJE MUNDO DE LOS ANIMALES  
21.00 SOMOS ASI  
22.00 A SOLAS. Periodístico  
23.30 COLECCION  
1.00 LAS CONFIDENCIAS DE NELLY PRINCE







## CONTRATAPA

# HOY

**Tiempo pronosticado:** Bueno y algo nublado. Leve ascenso de temperatura. Vientos moderados del noreste. Mínima: 19°. Máxima: 28°.

△ △ △ △

**12.00:** Exposición de dibujos de Marcelo Nacci. En la Asociación Nacional Italiana, Alsina 1465. Hasta las 20.

**12.30:** Exhibición del film *Cane de tu carne* (Colombia, 1983), realizado por Carlos Mayoio, con Adriana Herrán y David Guerrero. En la sala Leopoldo Lugones del Teatro Municipal General San Martín, Corrientes 1530. Otras funciones a las 15, 17.30, 20 y 22.30.

**17.30:** Proyección de la película *Regreso sin gloria* (Estados Unidos), dirigida por Hal Ashby y protagonizada por Jon Voight, Jane Fonda y Bruce Dern. En el Cine-Teatro de la Sociedad Hebrea Argentina, Sarmiento 2255. Otras funciones a las 19.30 y 21.30.

**18.30:** *Mamá-Cortada Racho*, pieza teatral a cargo del grupo Klauss Moscovitz. Dentro de las actividades programadas para la Fiesta Nacional de Teatro, en Plaza Lavalle. Entrada libre.

**19.00:** *La sinfonía de la vida*, creación de Graciela Martínez e interpretada por el bailarín Hugo Velardez. En el auditorio del Centro Cultural Malvinas, Florida 753.

• **Wenders x 2:** *Paris-Texas* y *Las alas del deseo*, de la idea al film. Curso de verano, en grupos reducidos, dictado por Eduardo A. Russo. Duración: diciembre-enero. Vacantes limitadas. Inf. al 51-8289, de lunes a viernes.

**19.30:** Presentación del *Coro Nacional de Jóvenes*, dirigido por Néstor Zadoff. En Unión e Benevolencia, Pte. Perón 1372. Entrada libre.

• **Recordación del Dr. Nicolás Repetto**, conferencia. En la Sede Congreso del Instituto de Educación Cooperativa de El Hogar Obrero, Moreno 1729. Entrda. libre.

**21.00:** Concierto de la *Orquesta Sinfónica Nacional*, dirigida por Helios García. En el Auditorio de Belgrano, Virrey Loreto y Cabildo. Entrada libre.

**21.15:** Presentación del libro *El niño y el significante*, de Ricardo Rodolfo. En la sala "D" del Centro Cultural General San Martín, Sarmiento 1551.

(Por Claudia Acuña) Alguien se dio cuenta.

Las mujeres escriben.

Publican libros, tejen poesías y se sientan en la lista de best sellers a esperar el cheque de la consagración.

Hasta allí las cosas estaban más o menos claras, pero ahora resulta que —además— alguien las leyó y se sorprendió. Los especialistas dicen que las palabras tienen sexo y la literatura, una nueva corriente. La llaman "clitil" o literatura del clitoris, cuando se ponen más obvios. Novelas eróticas o poemas con cama adentro, escritos por féminas que la crítica ha dado en llamar "bad girls" o "malas chicas", que se han ganado el mote a fuerza de desnudar estereotipos con más crueldad que pasión.

En sus textos no hay amor. El corazón se ha deslizado a la emprendida y el hábito de frecuentar hombres se transformó en una costumbre tediosa y con resultados inciertos, pero nunca mágicos.

Son, esencialmente, contramasculinas.

Se han metido en el terreno de la transgresión con la precisión de la cirujana que separa glándulas, clasifica músculos y describe segregaciones sin piedad ni ternura, dos de esas clásicas virtudes que la tradición había decidido adjudicar a las mujeres y los santos.

"Soy un agujero. Estoy completamente hueca por dentro, con los miembros agitados en mi periferia. Cada hombre que me pone humeda me abre un agujero en las tripas y enseguida chorreo palabras de amor y se me derraman las entrañas. A las chicas nos van ahuecando según creemos, para que siempre estemos ansiando un hombre."

La que escribe es Catherine Texier, una de las "malas chicas" norteamericanas que junto a Lec Tulloch, Kristin McCloy o Janice Bidus ha desbancado a los Easton Ellis que escribieron por boca de los menos que cero.

Ya no se trata de mirar al mundo para contemplar la nada, sino de mirarse en el espejo del sexo para registrar el desamor.

Estuve con un joven/ y supe al fin lo que era/ el violento arrebató, la agilidad vibrátil/ cavidades melosas en la carnosa pulpa/ suavemente entreabierta/ hasta el linde dehiscente/ el perfecto engranaje/ la densi-

## CLIPS MODERNOS



dad precisa de los jugos derramados/ la inclinación debida/ la posición exacta/ y la sabiduría del mutismo/ la belleza de un glándula.

El poema pertenece a Clara Janés, una española que en 1981 ya había entregado este "Eros" a la causa y que junto a otras escritoras hispanas se han ido convirtiendo —cada vez más— en un síntoma de la modernidad. "Las mujeres de este país han cambiado de tal modo que están a punto de imponernos la civilización. Bienvenidas nos sean", escribía el poeta y novelista Ramón Buenaventura en un artículo periodístico donde la presentaba en sociedad. En realidad —como él mismo lo reconoce— las muchachas existían desde mucho antes del inventario. España —puntualiza Buenaventura— tiene a sus "malas chicas" desparpadas por todos lados, conformando un movimiento que no tiene análogos en Europa y que sólo reconoce similitudes con esas otras "malas chicas" norteamericanas que llegaron cronológicamente después aunque la tardanza pueda justificarse en la misma negligencia con que la crítica española se animó a reconocer a sus pares locales.

Pionera militante de este desenfado, la periodista Maruja Torres viene desde hace tiempo haciendo lo suyo en las páginas del diario *El País*. "El último hombre que quiso arreglarme la vida —escribió este domingo— tenía esposa, dos hijos, un empleo perpetuo, un traje príncipe de Gales y una personalidad esquizoide en comparación con la cual Calígula era la yegua de Ramón Mendoza. Pertenecía a ese tipo de personas que no distinguen entre la pasión y un reloj cucú, lo cual tiene una funesta consecuencia: en vez de hacerte el amor, te dan cuerda y esperan a que suenes."

Ahora que la moda corre el velo sobre estos textos en donde la luz parece decaer de atenuantes, la literatura se da por enterada de la existencia de estas mujeres que no quieren fingir a la hora de ponerle palabras a la soledad. No son las primeras, antes fueron Emily Dickinson, Simone de Beauvoir o Sylvia Plath, por nombrar sólo algunas pero sí las últimas testimoniantes de esta otra visión de la decadencia, cuando ya no quedan ni modelos ni convicción, pero al menos palabras por las cuales vale la pena decir la verdad.

# CARTAS

## Metrópolis

En el artículo "Enclaves y tecnópolis" (Página/12, suplemento Futuro, sábado 18 de noviembre de 1989) por Patricia Surano, en base a una entrevista que me efectuó, se han filtrado algunas confusiones que me apresuro a aclarar:

• En ningún momento he dicho que se "va a agudizar la desertificación de las grandes ciudades" (¡!), sino que probablemente se reducirá el ritmo acelerado de crecimiento de las metrópolis, acompañado del aumento de población en las ciudades medias y pequeñas.

• Paralelamente, pero no en relación directa con este proceso, se produce el incremento de deterioro de las áreas centrales de las ciudades, acompañado de dispersión de la población de recursos elevados hacia suburbios residenciales, que ofrecen un medio ambiente más bucólico, mientras se mantiene la conexión con los centros urbanos por medio de las nuevas tecnologías de comunicación.

• Brasil no "posee tres polos tecnológicos de diferente tamaño y composición industrial", sino tres tipos de polos tecnológicos. El número actual de estos enclaves científico-industriales es considerablemente más elevado.

Por último, felicito a Página 12 por este suplemento, aunque me pregunto por qué, tanto en las facultades de arquitectura como en la ciencia-ficción, se representa a la ciudad del futuro como apocalíptica. ¿Cómo aparecerían las metrópolis como México, San Pablo, Tokio o la actual Buenos Aires a los ojos de un porteño del siglo XVII?

Dra. Susana Finkelievich  
Investigadora del CONICET

## AVISO AL LECTOR

Página/12 solicita a los lectores que las cartas enviadas no excedan los 15 renglones para posibilitar su publicación. De otra manera, será necesario poder el texto original, con su consiguiente perjuicio.

## Socorro

